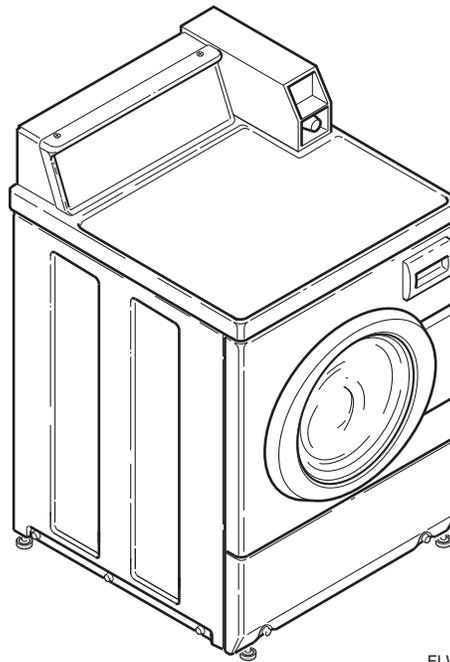


Lavadoras con carga frontal

comerciales con contador de monedas



FLW1526C

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.
(Si la lavadora cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma.)



ADVERTENCIA

Si esta máquina no se instala, mantiene y opera según las instrucciones del fabricante, podrían crearse condiciones peligrosas, que pueden derivar en lesiones personales o daño a la propiedad.

W030SP

NOTA: Las instrucciones rotuladas como **ADVERTENCIA** e **IMPORTANTE** que aparecen en este manual no pretenden contemplar todas las posibles condiciones y situaciones que pueden presentarse. El sentido común, la precaución y la cautela son factores que **NO PUEDEN** incluirse en el diseño de estas lavadoras. Estos factores **DEBERÁN SER** aportados por la persona que realice la instalación, mantenimiento y operación de la lavadora.

Comuníquese siempre con el concesionario, distribuidor, agente de servicios o fabricante cuando tenga problemas o se encuentre en una situación que no comprenda.

Tabla de contenido

Información de seguridad	4
Explicación de los mensajes de seguridad.....	4
Instrucciones de seguridad importantes.....	4
Instalación	6
Dimensiones y especificaciones	6
Antes de comenzar.....	7
Herramientas	7
Instalación de la lavadora	8
Paso 1: Coloque la lavadora cerca del área de instalación.....	8
Paso 2: Coloque la lavadora en su lugar y nivélela	8
Paso 3: Conecte las mangueras de suministro de agua	9
Paso 4: (Únicamente modelos con desagüe sin gravedad)	
Conecte la manguera de desagüe en el receptáculo de desagüe.....	12
Paso 5: (Únicamente modelos con desagüe por gravedad)	
Conecte la salida del desagüe al sistema de desagüe	13
Paso 6: Saque los manguitos de amortiguador y el tirante sujetador	13
Paso 7: Limpie el interior del tambor de la lavadora	14
Paso 8: Enchufe la lavadora	15
Paso 9: Verifique la instalación	16
Expendio	16
Contador de monedas.....	16
Conjunto de la extensión del deslizador – Hasta los modelos con número de serie 1211	17
Conjunto de la extensión del deslizador - Para lo modelos que empiezan con número de serie 1211	19
Modelos preparados para lector de tarjetas.....	20
Operación	21
Instrucciones de operación para los modelos con deslizador de monedas	21
Paso 1: Cargue la lavadora.....	21
Paso 2: Cierre la puerta de carga.....	21
Paso 3: Agregue los suministros para lavar	22
Paso 4: Ajuste el selector de tela.....	22
Paso 5: Seleccione las temperaturas de lavado y enjuague (WASH/RINSE).....	22
Paso 6: Deposite la(s) moneda(s).....	22
Luces indicadoras.....	23
Avance rápido	23
Instrucciones de funcionamiento de las lavadoras MDC	24
Paso 1: Cargue la lavadora.....	24
Paso 2: Cierre la puerta de carga.....	24
Paso 3: Agregue los suministros para lavar	25
Paso 4: Ajuste el selector de tela y la temperatura de lavado	25
Paso 5: Inserte la(s) moneda(s) o la tarjeta	26
Paso 6: Arranque la lavadora	26
Luces indicadoras.....	27

© Copyright 2014, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna sección del presente manual puede ser reproducida o transmitida en forma alguna o a través de ningún medio sin el expreso consentimiento por escrito del editor.

Instrucciones de funcionamiento de las lavadoras NetMaster.....	28
Paso 1: Cargue la lavadora.....	28
Paso 2: Cierre la puerta de carga.....	28
Paso 3: Agregue los suministros para lavar	28
Paso 4: Ajuste el selector de tela.....	29
Paso 5: Seleccione la temperatura de lavado	29
Paso 6: Inserte la(s) moneda(s) o la tarjeta	29
Paso 7: Arranque la lavadora	30
Luces indicadoras.....	30
Mantenimiento	31
Instrucciones de mantenimiento para el usuario.....	31
No lubrique la bisagra de la puerta. Si la bisagra hace ruido, cámbiela.....	31
Cuidados en climas fríos	31
Cuidado de la lavadora.....	31
Limpieza del área de sellado del vidrio	31
Reemplazo de manueras	31
Rejillas del filtro	31
Vacaciones y falta de uso de la lavadora durante un período prolongado.....	31
Reinstalación de los materiales de transporte	32
Limpieza del filtro de objetos extraños.....	32
Resolución de problemas.....	33
Información de contacto.....	35
Lista de comprobación del instalador.....	Contraportada

Información de seguridad

Explicación de los mensajes de seguridad

En este manual y en las calcomanías de la máquina encontrará medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”) seguidas por instrucciones específicas. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	PELIGRO
Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.	

	ADVERTENCIA
Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales de gravedad o la muerte.	

	ATENCIÓN
Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.	

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

Guarde estas instrucciones

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:	
W023SPR1	

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Instale la lavadora según estas INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Consulte las INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA, en el manual de INSTALACIÓN, para conectar correctamente la lavadora a tierra. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico calificado. ¡No lo haga usted mismo a menos que sepa cómo hacerlo!
3. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
4. No añada al agua de lavado las siguientes sustancias ni telas que contengan restos de las siguientes sustancias: gasolina, keroseno, ceras, aceites de cocinar, aceites vegetales, aceites de máquinas, disolventes para limpieza en seco, sustancias químicas inflamables, diluyentes u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que podrían incendiarse, explotar o causar que la tela se incendie por sí sola.
5. En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. **ESTE GAS ES INFLAMABLE, POR LO QUE NO SE DEBE FUMAR NI USAR UNA LLAMA ABIERTA DURANTE ESTE TIEMPO.**

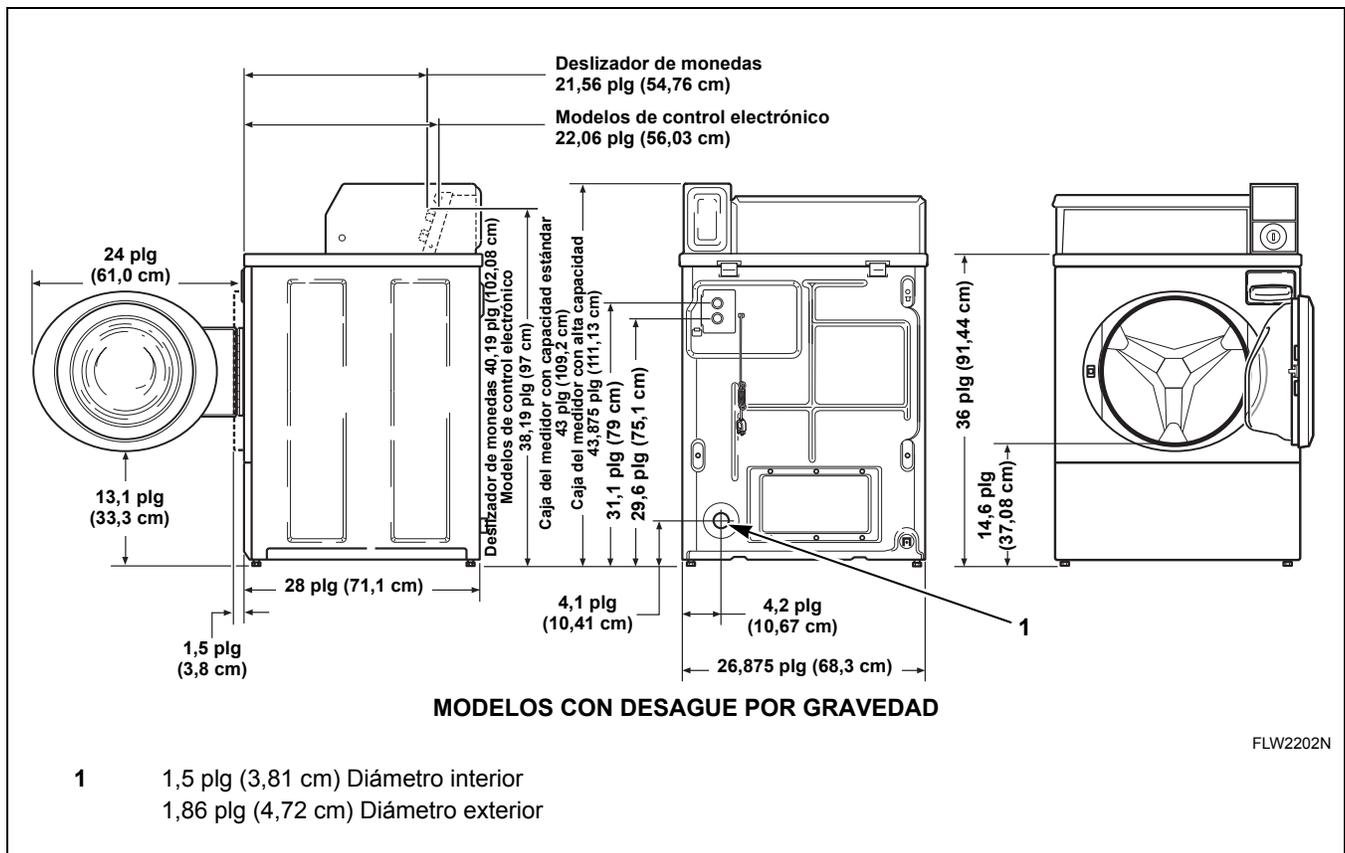
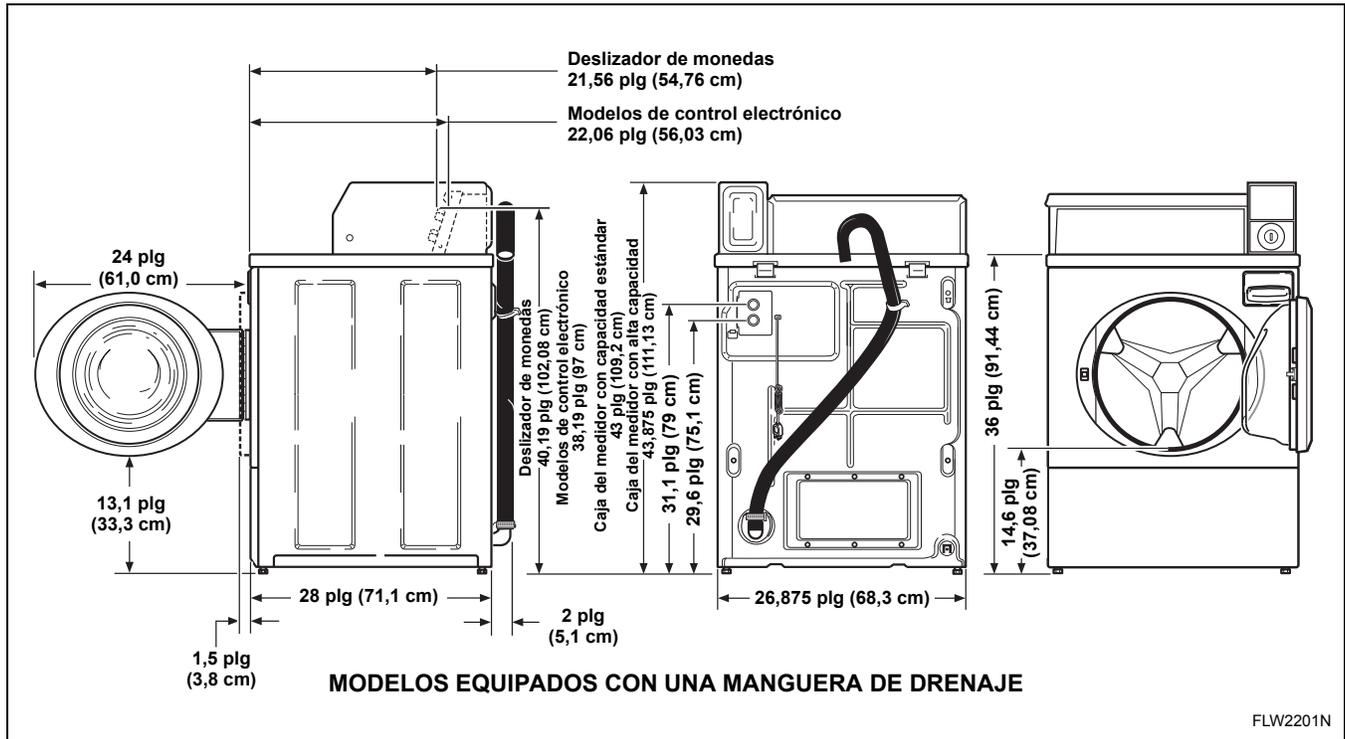
6. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
7. No permita que haya niños jugando en la lavadora o en sus alrededores. Es necesario supervisar constantemente a los niños cuando se utilice la lavadora en su presencia. Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o les proporcione instrucciones referentes al uso del aparato. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.
8. No introduzca las manos en la lavadora si la cuba de colada están girando.
9. Nunca ponga a funcionar la lavadora si cualquier protector, panel y/o piezas se han retirado o están rotos. NO manipule indebidamente los controles ni ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
10. NO haga funcionar las unidades de manera individual si se han separado de la unidad apilada.
11. Utilice su lavadora sólo para la finalidad con la que fue fabricada, es decir, para lavar ropa. Siempre siga las instrucciones de cuidados a la ropa indicados por el fabricante de las prendas.
12. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave). Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución.
13. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
14. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta.
15. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
16. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Los golpes o caídas de la lavadora pueden dañar los dispositivos de seguridad. Si esto llegara a ocurrir, pida a un técnico de servicio que la revise.
17. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni trate de darle servicio, a menos de que se recomiende en las instrucciones de mantenimiento para los usuarios o en instrucciones publicadas para los usuarios, que usted pueda comprender y si tiene la habilidad necesaria para realizarlo. Desconecte SIEMPRE la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes de tratar de efectuar cualquier servicio.
18. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón. Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado por un cordón o conjunto especial, que puede adquirirse a través del fabricante o de su agente de servicio.
19. Antes de poner la lavadora fuera de servicio o desecharla, quite la tapa o la puerta del compartimento de lavado.
20. Si no instala, da mantenimiento y/o usa este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante, podría sufrir lesiones personales y/o causar daños a la propiedad.

NOTA: Las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES y ADVERTENCIAS que se presentan en este manual no pretenden contemplar todas las posibles situaciones y condiciones que pudieran presentarse. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.

Comuníquese siempre con el vendedor, distribuidor, agente de servicios o fabricante cuando tenga problemas o se encuentre en una situación que no comprenda.

Instalación

Dimensiones y especificaciones



Antes de comenzar

Herramientas

Éstas son las principales herramientas que necesitará en la mayoría de las instalaciones:

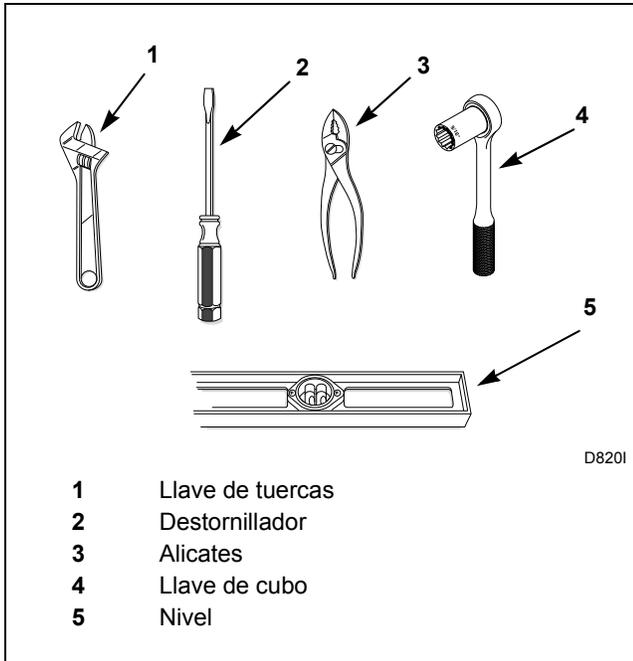


Figura 1

NOTA: Si la lavadora se entrega en un día extremadamente frío (temperatura por debajo del nivel de congelamiento) o se coloca en un área o salón sin calefacción durante los meses fríos, no trate de poner a funcionar la lavadora antes de que se caliente.

NOTA: Instale la secadora antes que la lavadora. Esto dejará espacio libre para acoplar el conducto de escape.

NOTA: Es normal que haya algo de humedad en el tambor de lavado. Se utiliza agua durante las pruebas en la fábrica.

Instalación de la lavadora

Paso 1: Coloque la lavadora cerca del área de instalación

Mueva la lavadora hasta una distancia no mayor de 4 pies (1,2 metros) del área de instalación deseada.

NOTA: Para obtener un mejor rendimiento y reducir las vibraciones o los movimientos, instale la lavadora en un piso sólido, resistente y nivelado. Es posible que sea necesario reforzar algunos pisos, en especial los de un segundo piso o sobre un sótano. No instale la lavadora sobre alfombras, baldosas blandas, plataformas u otra superficie con apoyo débil.

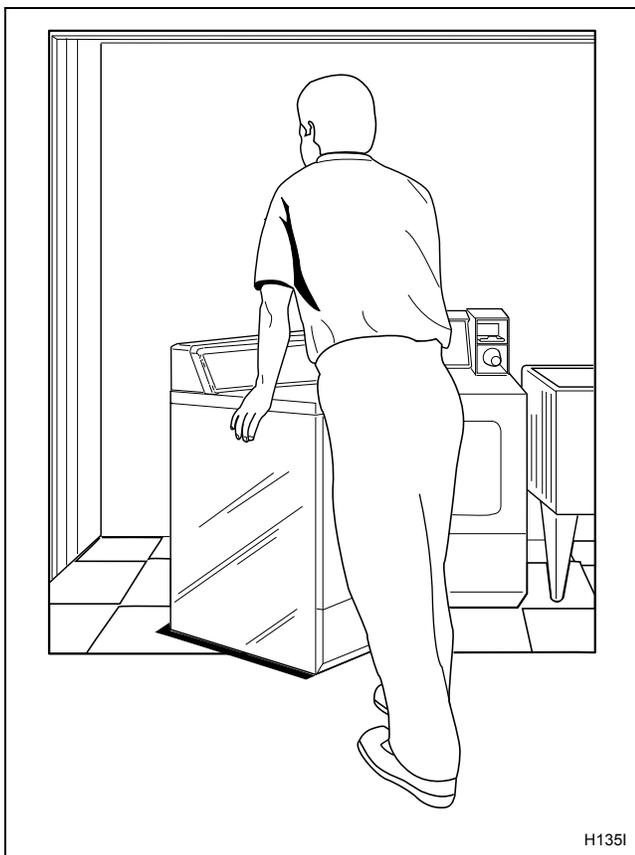


Figura 2

Paso 2: Coloque la lavadora en su lugar y nivélela



ADVERTENCIA

Las lavadoras elevadas sobre el nivel del piso deberán fijarse mediante pernos de anclaje a la superficie elevada, base o plataforma. El material usado para elevar la lavadora deberá estar también anclado al piso para impedir que la lavadora se desplace de su lugar al funcionar, y para evitar que pueda ser empujada, inclinada o deslizada de su posición de instalación. De no hacerlo, pueden presentarse condiciones peligrosas que podrían ocasionar daños a la propiedad o lesiones graves e incluso fatales.

W306SP

Sitúe la lavadora de forma que haya suficiente espacio libre para la instalación y su reparación.

NOTA: El uso del cajón de suministro o de la puerta de la lavadora a modo de asa para el transporte de la lavadora puede causar daños tanto al cajón como a la puerta.

Coloque la lavadora en un piso sólido, resistente y nivelado. No es recomendable instalar la lavadora en ningún tipo de alfombra, baldosas blandas, plataformas u otra superficie con apoyo débil.

Coloque un nivel en la parte superior del armario y compruebe si la lavadora está nivelada de lado a lado y de delante a detrás.

NOTA: El nivel debe descansar en la parte elevada del panel superior. Consulte *Figura 3*.

Si la lavadora no está nivelada, inclínala para tener acceso a las patas de nivelación delanteras y traseras. Para tener mejor acceso a las patas de nivelación, levante la lavadora y sujétela en esa posición con un bloque de madera. Consulte *Figura 3*. Afloje la tuerca de seguridad de 7/8 de pulgada y ajuste las patas hasta que la lavadora esté nivelada de lado a lado y de delante a detrás. La lavadora no debe balancearse.

Apriete firmemente las tuercas de seguridad contra la base de la lavadora usando una llave de 7/8 de pulgada. Si las tuercas de seguridad no están apretadas, la lavadora se moverá de su sitio durante el funcionamiento.

NOTA: NO deslice la lavadora por el suelo si se han extendido las patas de nivelación, ya que se pueden dañar las patas y la base.

Saque las patas de goma que vienen en la bolsa de accesorios y colóquelas en las patas de nivelación.

Verifique que la unidad no oscile.

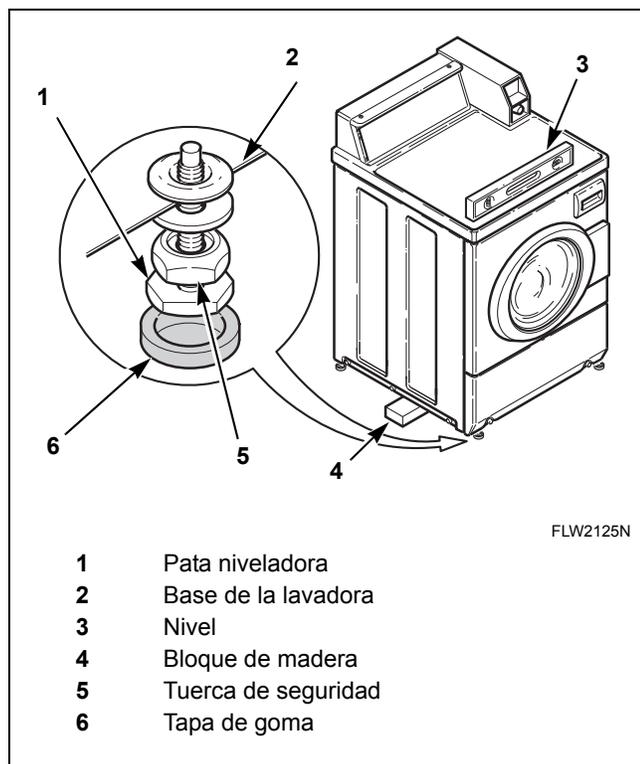


Figura 3

Paso 3: Conecte las mangueras de suministro de agua



ADVERTENCIA

En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. EL HIDRÓGENO ES UN GAS EXPLOSIVO. Si no se ha utilizado el sistema de agua caliente durante este lapso de tiempo, antes de usar la lavadora abra los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos. De esta manera se liberará el gas hidrógeno acumulado. Este gas es inflamable. No fume ni use una llama abierta durante este procedimiento.

W029R5SP

Suministro de agua

Los grifos de suministro de agua deben entrar en uniones hembra estándar de 3/4 pulgada (19,1 mm) para mangueras de jardín. **NO USE CONEXIONES DE GANCHO O DE DESLIZAMIENTO.**

Debe tenerse un fácil acceso a los grifos de suministro de agua para poder cerrarlos cuando no se esté utilizando la lavadora.

Se recomienda una temperatura para el agua fría entre 60 ° y 80 ° grados Fahrenheit (16 ° y 27 ° grados centígrados). La temperatura máxima recomendada del agua caliente es 125 ° Fahrenheit (51 ° centígrados). Cuando el agua es una mezcla de caliente y fría. La temperatura del agua tibia depende de la temperatura del agua y de la presión de las tuberías de agua caliente y agua fría.



ADVERTENCIA

Para evitar una lesión personal, evite el contacto con temperaturas del agua de entrada que sean superiores a 125 ° Fahrenheit (51 ° Centígrados) y con superficies calientes.

W748SP

Instalación

Velocidades de flujo de la válvula de mezclado		
Presión (psi)	CALIENTE litros por minuto (galones por minuto)	FRÍA litros por minuto (galones por minuto)
20	6 (1,6)	9,4 (2,5)
40	8,2 (2,2)	13 (3,4)
60	9,9 (2,6)	14,5 (3,8)
100	9,6 (2,5)	15,9 (4,2)
120	9,8 (2,6)	15,9 (4,2)

La presión del agua debe ser desde un mínimo de 20 a 120 libras por pulgada cuadrada (138 hasta un máximo de 827 kPa) de presión estática medida en el grifo.

NOTA: Una presión del agua menor a las 20 libras por pulgada cuadrada (138 kPa) causa un aumento del tiempo de llenado de la lavadora y podría no accionar debidamente el surtidor de detergente.

Abra los grifos de suministro de agua y limpie las tuberías dejando que el agua fluya por aproximadamente dos minutos para eliminar cualquier material extraño que pueda obstruir las mallas de la válvula para mezclar el agua.

NOTA: Cuando instale la lavadora en un local recién construido o remodelado debe limpiar las tuberías dejando que el agua fluya, ya que pudo haberse acumulado material en las mismas durante la construcción.

Conexión de las mangueras

Inserte en el extremo de cada manguera de llenado que se conectará a la llave de suministro de agua cada una de las rejillas del filtro. La rejilla se debe orientar hacia fuera. Consulte la *Figura 4*.

Inserte las arandelas de goma simple en el otro extremo de cada una de las mangueras de llenado que se conectará a la válvula de mezclado de agua en la parte posterior de la lavadora. Consulte la *Figura 4*.

Enrosque a mano las uniones en las conexiones de válvula y seguidamente gire aproximadamente un 1/4 de vuelta con la ayuda de un alicate.

IMPORTANTE: Asegúrese de enroscar correctamente las uniones y de NO apretarlas excesivamente.

Abra el grifo de agua y determine si hay fugas. Si detecta alguna fuga, reajuste las uniones de la manguera. Siga apretando y revise hasta eliminar las fugas.

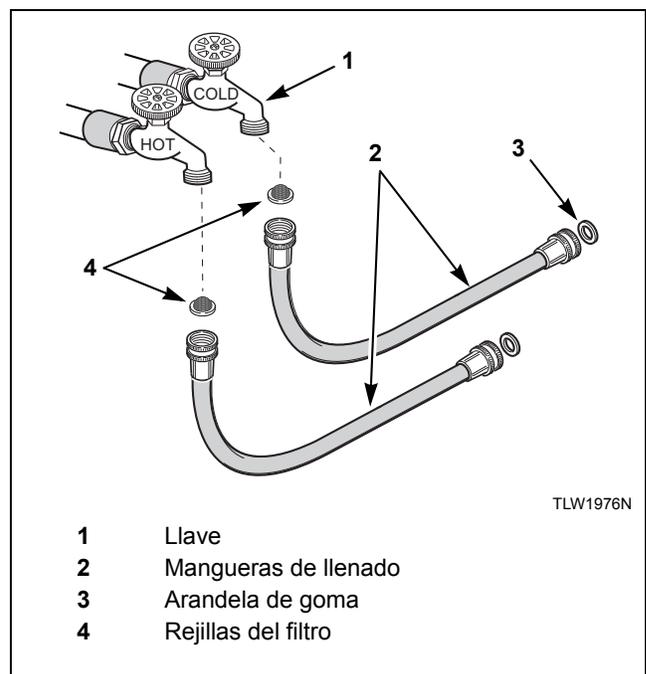


Figura 4

IMPORTANTE: Las mangueras y otras piezas de goma natural se deterioran después de períodos prolongados de uso. En las mangueras pueden producirse grietas, poros o desgaste del material debido a la temperatura y a la elevada presión constante a que están sometidas.

Se deben revisar mensualmente todas las mangueras para detectar posibles indicios de deterioro. Cualquier manguera que muestre alguno de los indicios de deterioro indicados anteriormente deberá ser reemplazada. Todas las mangueras deberán reemplazarse cada cinco años.

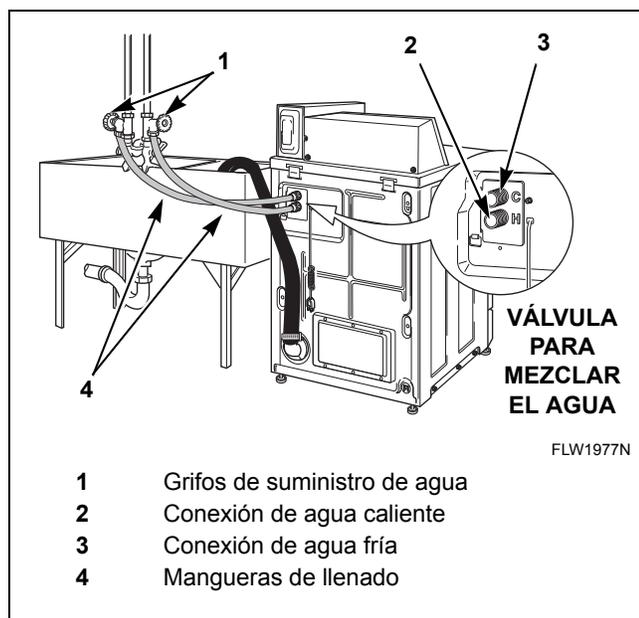


Figura 5

IMPORTANTE: Cierre los grifos de suministro de agua después de la revisión y prueba. El dueño debe cerrar los grifos de suministro de agua siempre que no vaya a utilizar la lavadora por un período de tiempo prolongado.

NOTA: Pueden adquirirse mangueras de llenado más largas (como equipo opcional con un costo adicional), si las mangueras (que vienen con la lavadora) no son lo suficientemente largas para la instalación. Pida sus mangueras de la manera siguiente:

- Manguera de llenado No. 20617 (8 pies) (2,44 m)
- Manguera de llenado No. 20618 (10 pies) (3,05 m)

Tubos ascendentes

Quizá sea necesario instalar tubos ascendentes (o cojines de aire), si entra aire en los tubos y los mismos emiten un golpeteo cuando cesa el suministro de agua. Los tubos ascendentes son más eficaces cuando se instalan lo más cerca posible de los grifos de suministro de agua (consulte la *Figura 6*).

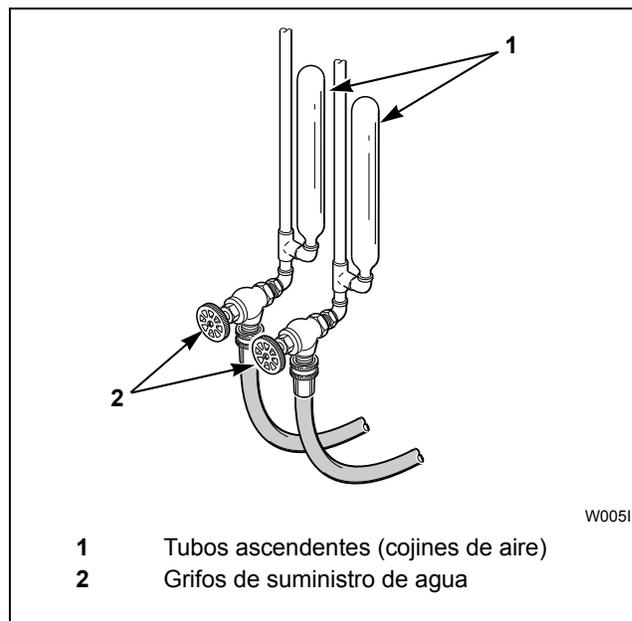


Figura 6

Instalación

Paso 4: (Únicamente modelos con desagüe sin gravedad) Conecte la manguera de desagüe en el receptáculo de desagüe

Saque la manguera del lugar de embarque en la parte trasera de la lavadora, retirando la cinta de embarque.

IMPORTANTE: El receptáculo de desagüe debe ser el apropiado para una manguera de desagüe con un diámetro exterior de 1-3/8 pulgadas (3,5 cm) como mínimo.

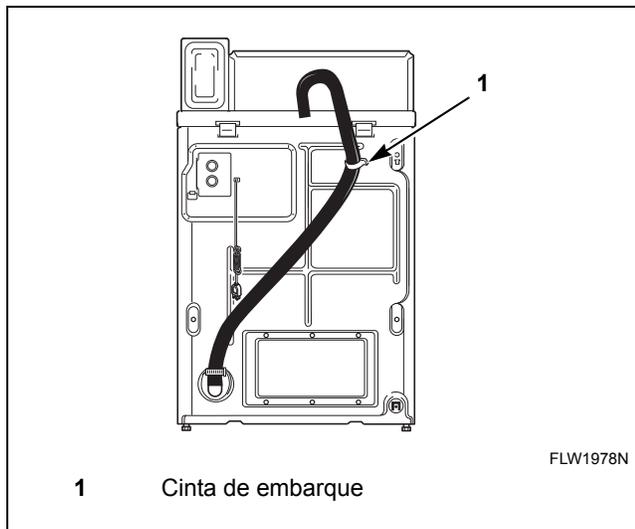


Figura 7

Instalación del tubo vertical de desagüe

Coloque la manguera de desagüe dentro del tubo vertical de desagüe.

Saque la abrazadera perlada de la bolsa de accesorios, colóquela alrededor del tubo vertical de desagüe y la manguera de desagüe, y apriete la correa para sujetar la manguera al tubo vertical de desagüe. Consulte la Figura 8. Así se evita que se salga la manguera del receptáculo de desagüe cuando se esté utilizando.

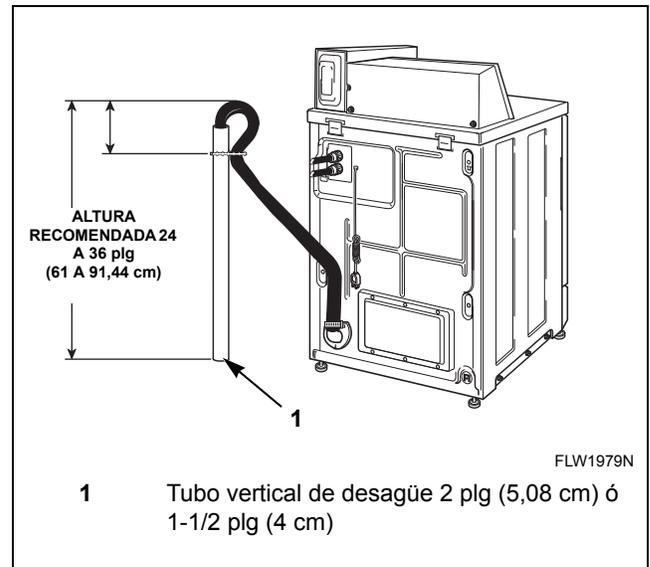


Figura 8

Velocidad de flujo de desagüe	
Altura de desagüe	Velocidad de flujo galones por minuto (litros por minuto)
3 pies (0,9 m)	8,19 (31)
5 pies (1,5 m)	7,27 (27,5)
6 pies (1,8 m)	6,31 (23,9)
7 pies (2,1 m)	4,89 (18,5)
8 pies (2,4 m)	2,79 (10,6)

Paso 5: (Únicamente modelos con desagüe por gravedad) Conecte la salida del desagüe al sistema de desagüe

Retire la conexión de desagüe (de cuatro pulgadas de longitud) y la abrazadera de manguera de la bolsa de accesorios. Introduzca la conexión de desagüe en la manguera de salida de desagüe. Fije con una abrazadera la manguera y la conexión.

Conecte el empalme de desagüe a un sistema de desagüe sin obstrucciones por medio de una conexión flexible (obtégala localmente). El diámetro interior de la conexión es 1,53 pulgadas (3,89 cm) y el diámetro exterior es 1,66 pulgadas (4,22 cm). El sistema de drenaje deberá ser ventilado para evitar que se produzca un efecto de sifón o de bloqueo de aire.

IMPORTANTE: Al aumentar la longitud de la manguera de drenado, instalar codos o doblar la manguera se disminuye el flujo de drenado y se aumenta el tiempo de drenado, impidiendo el buen funcionamiento de la máquina.

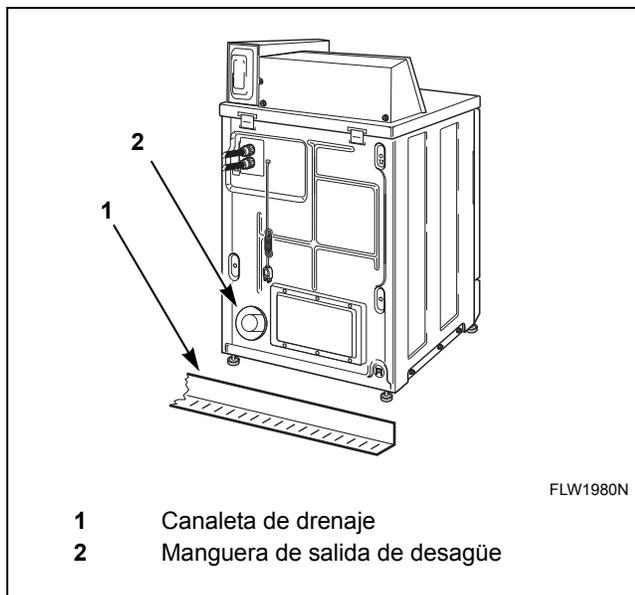


Figure 9

Paso 6: Saque los manguitos de amortiguador y el tirante sujetador

1. Quite el panel.

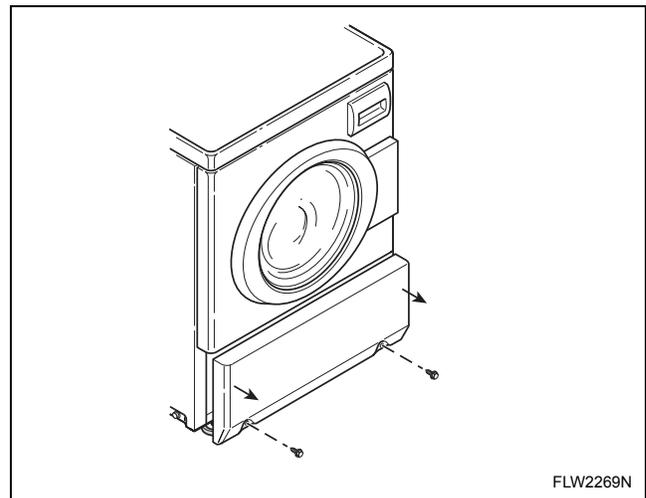


Figura 10

2. Quite la abrazadera. Cinco pernos fijan la abrazadera a la máquina. Para facilitar la extracción, realice este procedimiento según el orden señalado.

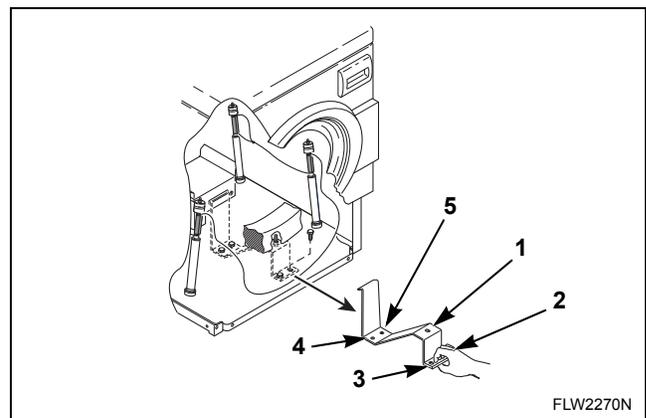


Figura 11

Instalación

3. Quite los manguitos de amortiguador.

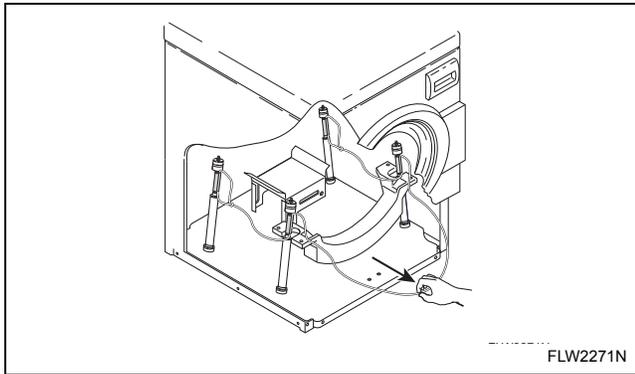


Figura 12

4. Vuelva a poner el panel.

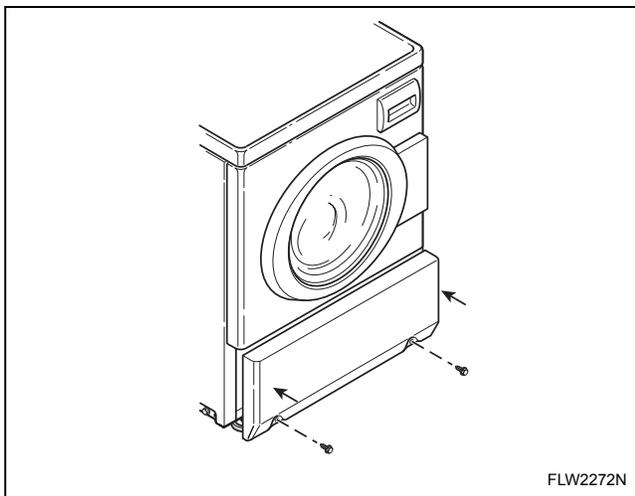


Figura 13

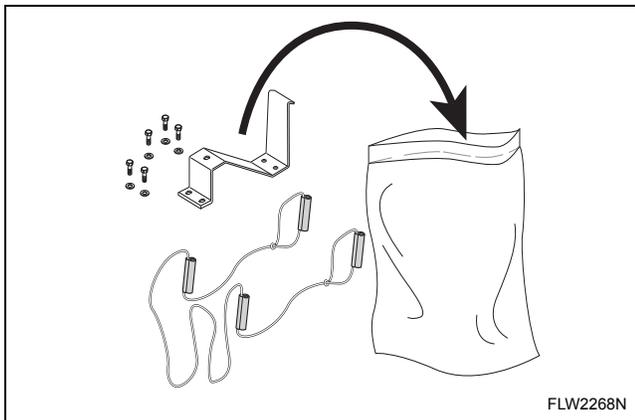


Figura 14

IMPORTANTE: Se deben guardar la abrazadera de envío, los pernos, las arandelas de seguridad y los manguitos de amortiguador, y se **DEBEN** volver a instalar cada vez que la unidad se traslade más de cuatro pies. No levante ni transporte la unidad tomándola de la parte delantera; tampoco lo haga sin haber instalado los materiales de envío. Consulte la Guía del usuario para obtener instrucciones adecuadas sobre cómo volver a instalar los materiales de envío.

IMPORTANTE: **NO** incline la lavadora más de 6 pulgadas (152.4 mm) en ninguna dirección después que haya retirado la abrazadera de envío, ya que los amortiguadores se pueden separar y puede provocarse daño a la lavadora. Para la nivelación, la lavadora puede inclinarse un máximo de 6 pulgadas (152.4 mm) en cualquier dirección.

Paso 7: Limpie el interior del tambor de la lavadora

Antes de usar la lavadora por primera vez, limpie el tambor de lavado con un paño húmedo utilizando un limpiador para todo uso o una solución de detergente y agua para eliminar la suciedad acumulada durante el transporte.

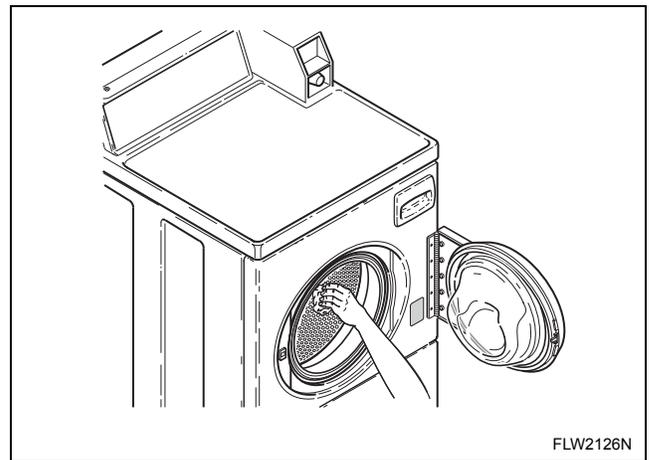


Figura 15

Paso 8: Enchufe la lavadora

Requisitos eléctricos

(Clavija de 3 patillas, con conexión a tierra de 120 voltios y 60 hertzios)

NOTA: El diagrama de conexiones está ubicado dentro de la campana de control.

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio, electrocución o lesiones personales, todas las conexiones y puestas a tierra DEBEN cumplir con la última edición de National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 y con las regulaciones locales que correspondan. El cliente tiene la responsabilidad de hacer que un electricista calificado instale las conexiones, los fusibles y los disyuntores para asegurarse de que la lavadora disponga de corriente eléctrica adecuada.</p>	
W518SP	

Al enchufar la lavadora:

- NO sobrecargue los circuitos.
- NO utilice un cable de extensión.
- NO utilice un adaptador.
- NO opere otros artefactos en el mismo circuito. Utilice circuitos separados con fusible de 15 amperios.

La lavadora está diseñada para funcionar al ser conectada en una ramal independiente, polarizada, de tres conductores, con conexión a tierra, de 120 voltios, 60 hertzios, circuito de corriente alterna (CA), protegido por un **fusible de 15 Amperios**, un Fusetrón (fusible de acción lenta) o un interruptor de circuito.

La clavija de conexión a tierra de tres patillas en el cable de corriente debe ser conectada directamente en un tomacorriente con conexión a tierra de tres ranuras de 110/120 voltios de CA (corriente alterna) de 15 Amperios. Consulte la *Figura 16* para determinar la polaridad correcta del receptáculos de la pared.

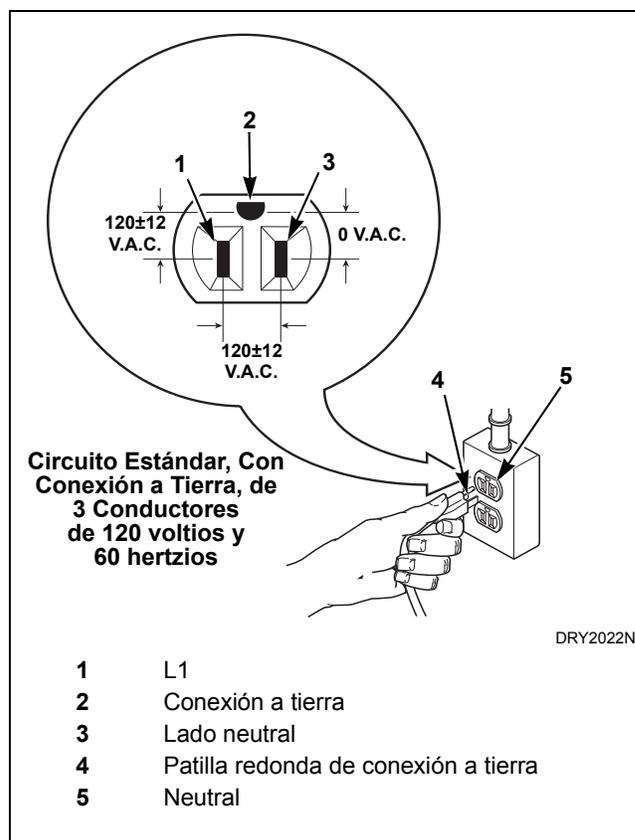


Figura 16

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o incendio, NO utilice un adaptador o cordón de extensión para conectar la lavadora a la fuente de suministro de energía eléctrica.</p>	
W082R1SP	

Instrucciones para conectar a tierra

La lavadora debe estar conectada a tierra. En caso de que se presente alguna avería o descompostura, la conexión a tierra reduce el riesgo de recibir una descarga eléctrica al ofrecer una ruta de menor resistencia al paso de la corriente eléctrica.

La lavadora está equipada con un cable de corriente que cuenta con un conductor de conexión a tierra y una clavija de tres patillas. Es necesario que la clavija esté conectada en un tomacorriente apropiado que debe estar correctamente instalado y conectado a tierra de acuerdo a las normas y los reglamentos locales.

	ADVERTENCIA
<p>Si se conecta incorrectamente el conductor de conexión a tierra del equipo puede ocasionarse el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. Consulte con un electricista calificado o con un técnico de servicio si tiene dudas acerca de la conexión a tierra de la lavadora.</p>	
W327SP	

NO modifique la clavija que se entrega con la lavadora – si no la puede conectar en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale un tomacorriente adecuado.

NOTA: Haga que un electricista cualificado compruebe la polaridad del receptáculo de la pared. Si se mide un voltaje distinto al de *Figura 16*, el electricista cualificado debería corregir el problema.

Paso 9: Verifique la instalación

Consulte la lista de *comprobación del instalador* en la contraportada de este manual y asegúrese de que la lavadora esté correctamente instalada.

Haga funcionar la lavadora con una carga de prueba para asegurarse de que esta funciona correctamente y de que se encuentra correctamente nivelada.

- a. Coloque aproximadamente 2,7 kilos de colada (cuatro toallas de baño y tres pantalones) en la lavadora.
- b. Cierre la puerta.
- c. Avance rápido a la parte de centrifugación del ciclo.
- d. Mientras la lavadora se encuentre girando a alta velocidad, compruebe que esta permanezca estable.
- e. Si la unidad no está nivelada, luego de finalizado el ciclo, consulte el Paso 2 y vuelva a ajustar las patas de nivelación.

Expendio

Contador de monedas

El contador de monedas instalado de fábrica no incluye el cerrojo de la puerta de servicio, el deslizador, el cajón de monedas, el seguro del cajón de monedas ni las llaves. Estas piezas deben ser pedidas (a un costo adicional) de acuerdo a las necesidades del comprador, directamente del fabricante de su elección.

NOTA: En los modelos con caja del medidor de capacidad estándar y modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 1010, tiene la opción de usar un seguro del tipo que se atornilla o un seguro de 1/4 de vuelta en la puerta de servicio de la caja del medidor. Si decide usar un seguro del tipo que se atornilla, entonces debe usar una ménsula o soporte especial (dentro de la caja del contador de monedas). **NO** use la ménsula de soporte especial si utiliza el seguro de 1/4 de vuelta. Los modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 0910 hasta 1010 usan sólo un seguro de 1/4 de vuelta

Seguridad del cajón de monedas (Modelos con caja del medidor con capacidad estándar y modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 1010 sólo) - Para mayor seguridad, perforo los dos agujeros piloto en cada lado del frente de la caja del medidor hasta 1/4 ó 5/16 de pulgada (6,4 ó 7,9 mm) e instale un seguro de bicicleta a través de los agujeros.

NOTA: Se requiere un cajón de monedas de 8 pulgadas (20,32 cm) para los modelos de control electrónico operados con monedas con caja del medidor de capacidad estándar y modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 1010. Los modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 0910 hasta 1010 requieren un cajón de monedas de 7,21 pulgadas (18,31 cm).

Conjunto de la extensión del deslizador – Hasta los modelos con número de serie 1211

(Modelos con deslizador de monedas que tienen caja del medidor con capacidad estándar y modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 1010 solamente.)

NOTA: Los modelos con caja de medidor de alta capacidad con números de serie que empiezan en 0910 hasta 1010 requieren un deslizador de monedas con interruptor incorporado.

1. Quite las piezas de la extensión del deslizador de la bolsa de accesorios incluida con la unidad.
2. Si se está instalando un deslizador de monedas Greenwald, sitúe la palanca de extensión (que se va a instalar en el soporte de la extensión) con el brazo que tiene una estrella orientado hacia abajo. Consulte la *Figura 17*.

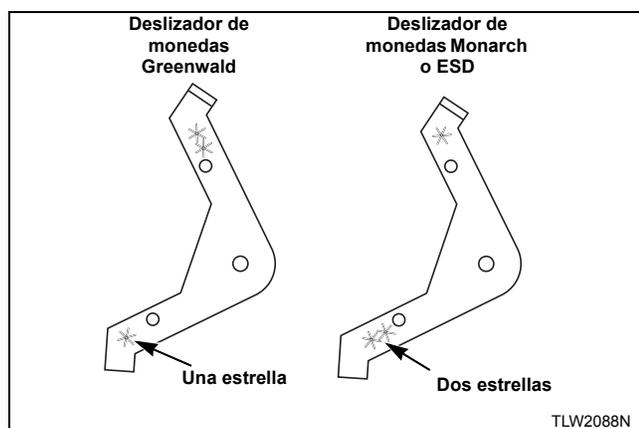


Figura 17

3. Si se está instalando un deslizador de monedas Monarch o ESD, sitúe la palanca con el brazo que tiene dos estrellas orientado hacia abajo. Consulte la *Figura 17*.
4. Instale la palanca de la extensión con la esquina redondeada mirando en dirección opuesta al soporte de la extensión usando un perno, una o dos arandelas planas (calzas) (utilice el número de arandelas incluido en el kit) y la tuerca. Consulte la *Figura 18*. Asegúrese de que las arandelas estén planas contra el soporte.

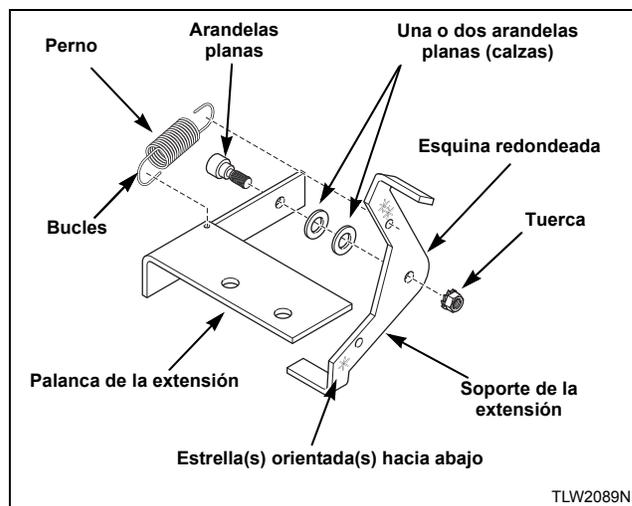


Figura 18

5. Apriete la tuerca entre 2 y 2,26 Nm (18 y 20 libras-pulgada) o apriete la tuerca firmemente.
6. Instale el resorte de la extensión en el agujero del soporte y el agujero en el brazo superior de la palanca. Consulte la *Figura 18*.
7. Doble los bucles para cerrarlos después de la instalación.
8. Compruebe que la palanca oscila libremente.

Instalación

Instalación de la extensión en el deslizador de monedas: Opción 1

1. Instale la extensión del deslizador sobre el deslizador de monedas usando los dos tornillos y las arandelas restantes. Consulte la *Figura 19*.

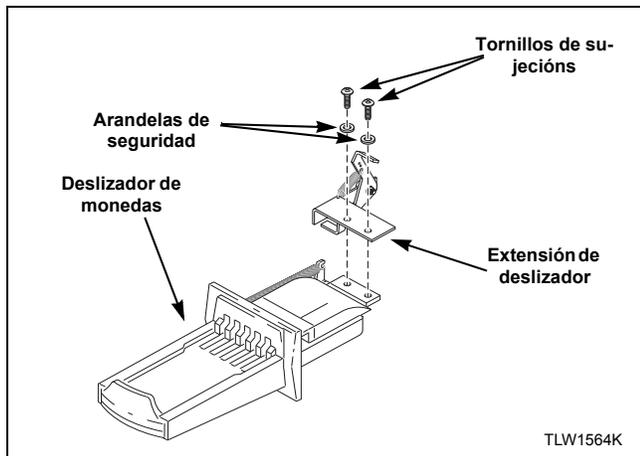


Figura 19

2. Introduzca las monedas y extienda parcialmente el deslizador de monedas.
3. Introduzca el deslizador de monedas sobre su lado por la abertura de la caja del medidor. Después gire 90 grados hasta la orientación correcta.
4. Regrese el deslizador de monedas y enganche los pasadores del deslizador en la caja del medidor.
5. Continúe la instalación del deslizador de monedas siguiendo las instrucciones del fabricante.

NOTA: Durante la instalación del deslizador de monedas, asegúrese de que la palanca de activación esté hacia arriba y separada del interruptor. Consulte la *Figura 20*.

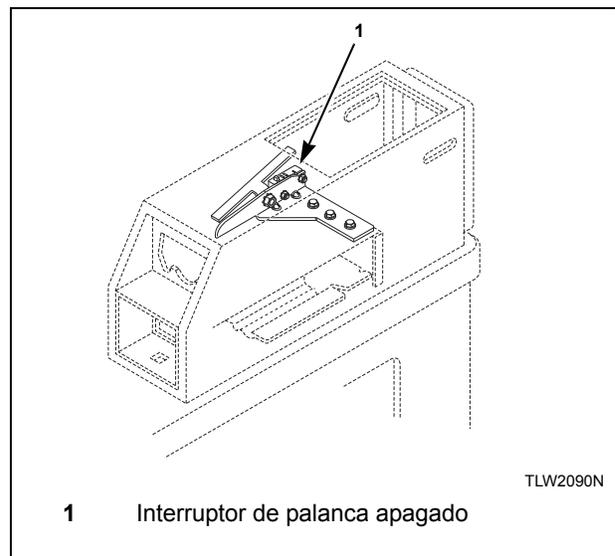


Figura 20

6. Compruebe el funcionamiento correcto del deslizador de monedas introduciendo monedas y arrancando un ciclo. La luz de IN USE (en uso) se encenderá, o parpadeará si ya está encendida, para indicar el funcionamiento correcto.

Instalación de la extensión en el deslizador de monedas: Opción 2

1. Instale el deslizador de monedas siguiendo las instrucciones del fabricante.
2. Introduzca las monedas en el deslizador de monedas y empuje lentamente el deslizador hacia adentro. Deténgase antes de que las monedas caigan en la caja. Esto permitirá instalar la extensión a través de la abertura de la puerta de servicio de la caja del medidor.
3. Instale la extensión del deslizador sobre el deslizador de monedas usando los dos tornillos y las arandelas. Consulte la *Figura 19*.

NOTA: Asegúrese de que la palanca de la extensión esté sobre la palanca de activación del interruptor.

4. Compruebe el funcionamiento correcto del deslizador de monedas introduciendo monedas y arrancando un ciclo. La luz de IN USE (en uso) se encenderá, o parpadeará si ya está encendida, para indicar el funcionamiento correcto.

Conjunto de la extensión del deslizador - Para lo modelos que empiezan con número de serie 1211

1. Quite las piezas de la extensión del deslizador de la bolsa de accesorios incluida con la unidad.
2. Instale la palanca de extensión con el brazo que tiene una estrella apuntando hacia abajo. Consulte la *Figura 21*.

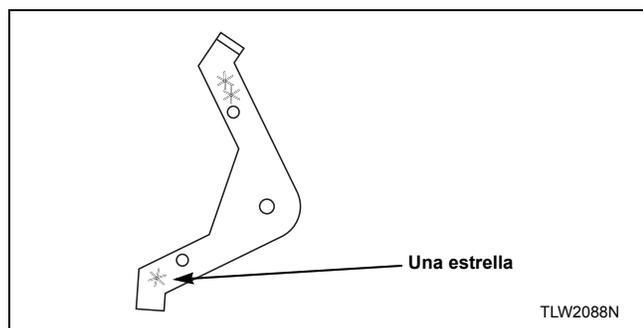


Figura 21

NOTA: Si se requiere más fuerza para empujarlo hacia abajo, instale la palanca que tiene un brazo con dos estrellas apuntando hacia abajo para proporcionar una trayectoria de viaje adicional al interruptor.

3. Instale la palanca de la extensión con la esquina redondeada mirando en dirección opuesta al soporte de la extensión usando un perno, una arandela y la tuerca. Consulte la *Figura 22*.
4. Instale el resorte en el soporte de extensión con el gancho apuntando hacia abajo. Instale el otro extremo del resorte a la palanca de la extensión con el gancho apuntando hacia la izquierda mientras está parado en frente de la unidad. Consulte la *Figura 22*.

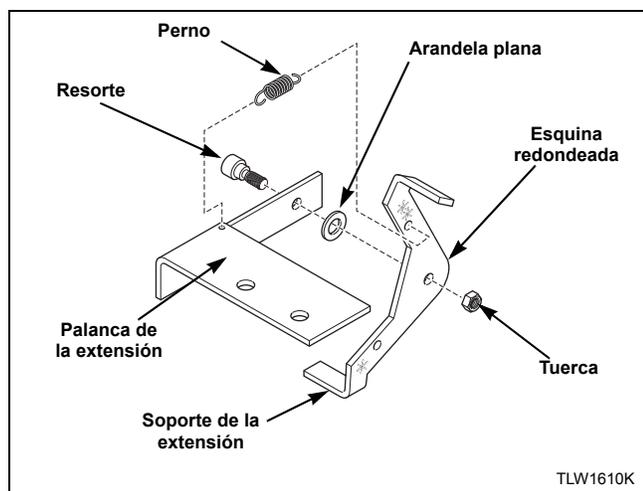


Figura 22

5. Instale el soporte de la extensión y el conjunto de la palanca en el soporte del deslizador de monedas usando dos tornillos y tuercas de seguridad. Consulte la *Figura 23*.

IMPORTANTE: Instale el soporte del deslizador de monedas que tiene la marca "A" hacia arriba y en dirección hacia el soporte de la extensión y el conjunto de la palanca. Consulte la *Figura 23*.

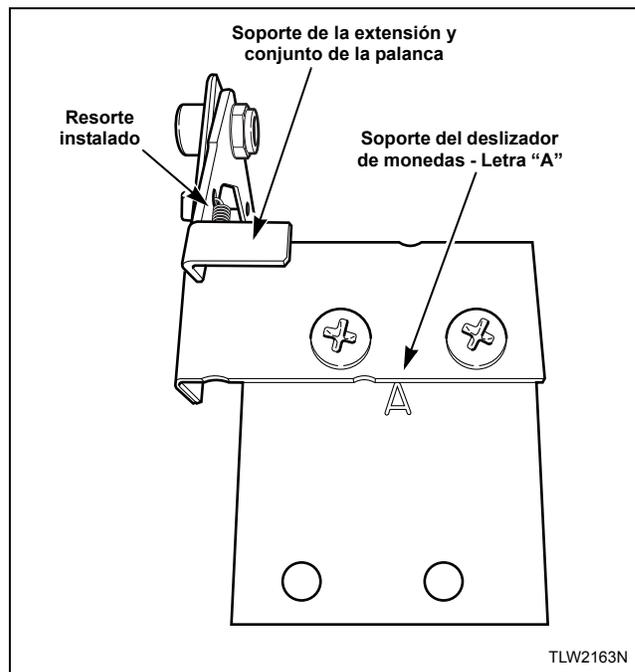


Figura 23

6. Instale el conjunto de la extensión del deslizador de monedas en la parte superior del deslizador de monedas usando los dos tornillos y las tuercas de seguridad restantes. Consulte la *Figura 24*.

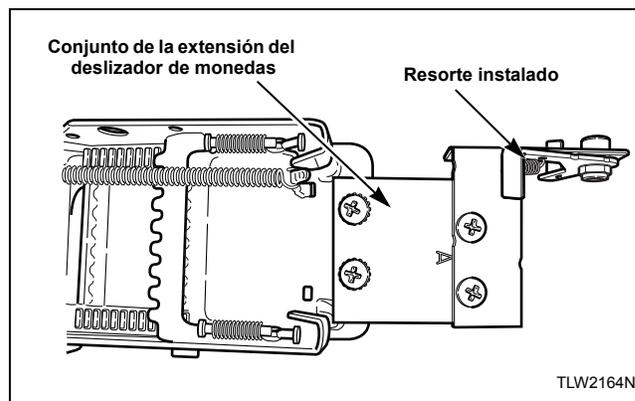


Figura 24

Instalación

7. Antes de instalar la extensión y el deslizador de monedas asegúrese de que el cable a tierra esté metido debajo del escudo de control para tener suficiente espacio para el deslizador de monedas. Consulte la *Figura 25*.

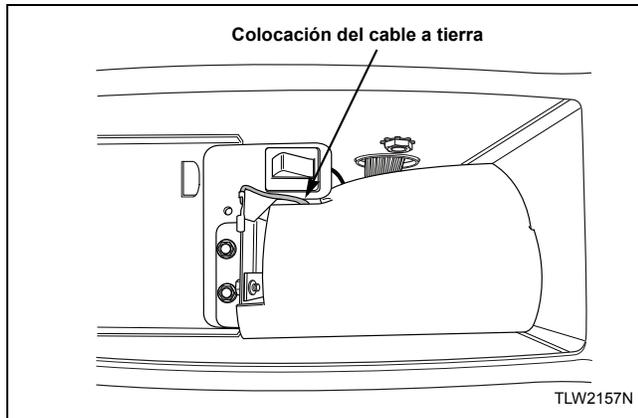


Figura 25

Instalación de la extensión en el deslizador de monedas: Opción 1

1. Introduzca las monedas y extienda parcialmente el deslizador de monedas.
2. Introduzca el deslizador de monedas sobre su lado por la abertura de la caja del medidor. Después gire 90 grados hasta la orientación correcta.
3. Regrese el deslizador de monedas y enganche los pasadores del deslizador en la caja del medidor.
4. Continúe la instalación del deslizador de monedas siguiendo las instrucciones del fabricante.
5. Compruebe el funcionamiento correcto del deslizador de monedas introduciendo monedas y arrancando un ciclo. La luz de IN USE (en uso) se encenderá, o parpadeará si ya está encendida, para indicar el funcionamiento correcto.

Instalación de la extensión en el deslizador de monedas: Opción 2

1. Instale el deslizador de monedas siguiendo las instrucciones del fabricante.
2. Introduzca las monedas en el deslizador de monedas y empuje lentamente el deslizador hacia adentro. Deténgase antes de que las monedas caigan en la caja. Esto permitirá instalar la extensión a través de la abertura de la puerta de servicio de la caja del medidor.

3. Instale la extensión del deslizador sobre el deslizador de monedas usando dos tornillos. Consulte la *Figura 24*.
4. Compruebe el funcionamiento correcto del deslizador de monedas introduciendo monedas y arrancando un ciclo. La luz de IN USE (en uso) se encenderá, o parpadeará si ya está encendida, para indicar el funcionamiento correcto.

Modelos preparados para lector de tarjetas

La máquina se envía desde la fábrica con el conjunto de cables del diagnóstico de control electrónico desconectado. Para evitar la programación manual o la venta no autorizadas, realice estos pasos.

1. Abra el panel de control. Consulte la *Figura 26*.
2. Localice el cableado de diagnóstico en el control electrónico.
3. Enchufe juntos los conectores del alambre “blanco/negro” y del alambre “rojo/azul”.

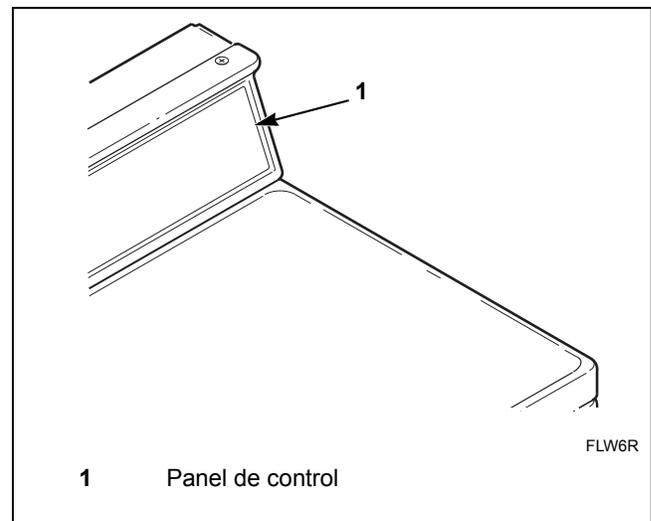


Figura 26

Operación

Instrucciones de operación para los modelos con deslizador de monedas

IMPORTANTE: Antes del primer lavado, use un limpiador de uso general o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para remover el polvo de la tina de la lavadora acumulado durante el transporte.

IMPORTANTE: Retire todo objeto cortante de la ropa a lavar para evitar rasguños o desperfectos en las prendas durante la operación normal de la máquina.

Paso 1: Cargue la lavadora

Cargue los artículos a secar de manera que queden holgados en el tambor de la lavadora.

NOTA: Los artículos pequeños como los calcetines de bebé pueden quedarse atrapados en la puerta. Ponga estos artículos en una bolsa de malla para ropa.



Figura 27

Cuando lave artículos voluminosos como mantas y edredones, utilice el ciclo DELICATE (Ropa delicada). El ciclo incluye velocidades de agitación y centrifugación final que mantienen el equilibrio de la carga y reducen al mínimo el desgaste de los artículos.

Paso 2: Cierre la puerta de carga

Cierre bien la puerta de carga. La lavadora no funcionará con la puerta de carga abierta.

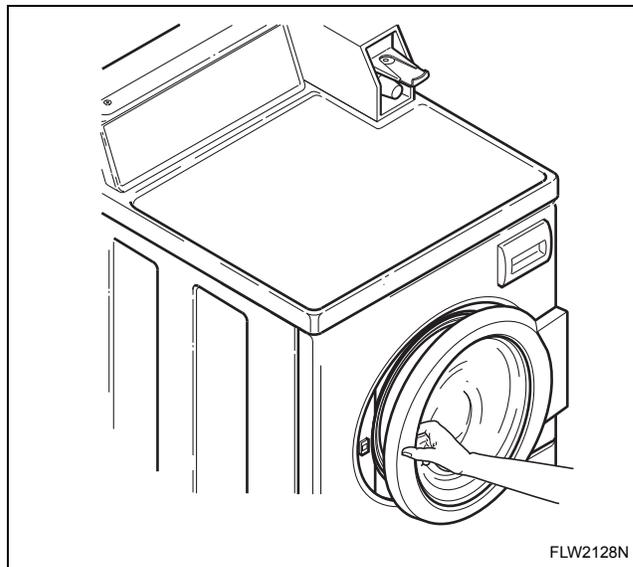


Figura 28

Operación

Paso 3: Agregue los suministros para lavar

Abra la gaveta del surtidor. Mida y añada detergente de alta eficiencia (HE) que dé poca espuma (1), blanqueador (2) y suavizante (3) al cajón de suministro (consulte *Figura 29*). Cierre la gaveta del surtidor.

IMPORTANTE: Si utiliza detergente que no es de alta eficiencia (HE), usando sólo 1/2 de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante.



ATENCIÓN

Para desmontar la gaveta del surtidor se requiere una herramienta especial. Póngase en contacto con el personal de servicio si necesita sacarla.

W236SP

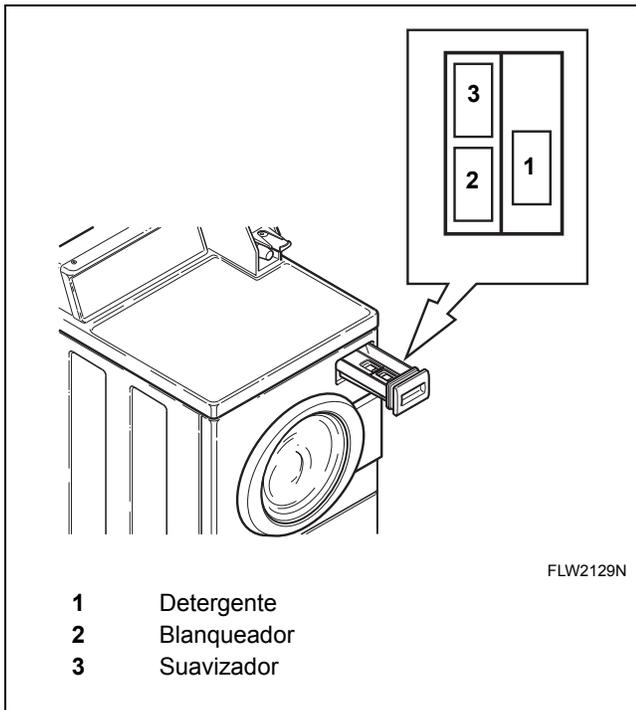


Figura 29

Paso 4: Ajuste el selector de tela

Para cargas regulares coloque el selector en la posición **NORMAL** o **PERM PRESS** (normal o planchado permanente). Para cargas de ropa delicada coloque el selector en la posición **DELICATE** (delicada).



Figura 30

Paso 5: Seleccione las temperaturas de lavado y enjuague (WASH/RINSE)

Seleccione **HOT** (caliente) (enjuague con agua fría), **WARM** (tibia) (enjuague con agua fría) o **COLD** (fría) (enjuague con agua fría).

NOTA: Siempre siga las instrucciones que aparecen en las etiquetas para el cuidado de los artículos a lavar.



Figura 31

Paso 6: Deposite la(s) moneda(s)

Coloque la(s) moneda(s) en el tragamonedas y empújelo cuidadosamente lo más adentro que pueda. Seguidamente tire del tragamonedas hacia fuera lo más que pueda. Tras encenderse la luz **IN USE** (en uso) que indica el comienzo del ciclo, pulse el botón **PUSH-TO-START** (pulse para arrancar).

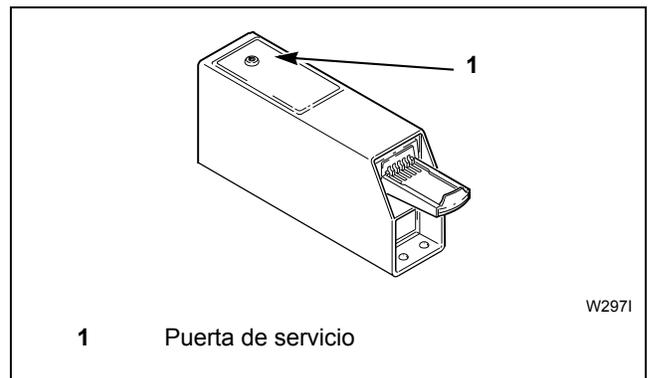


Figura 32

Luces indicadoras

IN USE (EN USO)

Permanece encendida mientras se esté usando la lavadora.

DOOR LOCKED (PUERTA CERRADA CON SEGURO)

Se enciende después de pulsar el botón de **PUSH-TO-START** (pulse para arrancar) y de cerrar con seguro la puerta de la lavadora. Permanece encendida hasta que termina el ciclo de lavado.

FINAL SPIN AND TUMBLE (AGITADO Y CENTRIFUGADO FINAL)

Se enciende al comienzo del centrifugado final y permanece encendida hasta que termina el ciclo de lavado.

CLOSE DOOR (INDICADORA DE CERRAR LA PUERTA)

Esta luz se enciende si la puerta no está bien cerrada. Empuje firmemente la puerta hasta que la luz se apague.

IMPORTANTE: Si la lavadora no funciona correctamente tras la instalación, asegúrese de que la fuente de suministro de energía eléctrica está activa y los grifos de suministro de agua están abiertos. ¿Están debidamente ajustados los controles? Haga que el personal de servicio calificado revise que no haya cables rotos, flojos o conectados incorrectamente valiéndose del esquema de cableado (ubicado dentro del gabinete de control).

NOTA: Una vez que haya empezado un ciclo, sólo podrá abrirse la puerta desenchufándose primero el cordón de alimentación y aguardándose un minuto.

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el peligro de lesiones, no saque los artículos de la lavadora hasta que se apaguen todas las luces y se detengan todas las piezas móviles.</p>	
W092R2SP	

La lavadora se detiene brevemente (hace una pausa) antes del primer centrifugado y el último centrifugado.

Avance rápido

La función de Avance rápido permite al propietario avanzar rápidamente por un ciclo activo a un paso específico del ciclo.

Para entrar en Avance rápido, abra la puerta de servicio durante el tiempo suficiente para que se encienda la luz **IN USE** (en uso) y cierre la puerta. Consulte la *Figura 32*.

NOTA: Si la puerta de servicio permanece abierta, los ciclos de avance rápido pueden utilizarse para una venta rápida.

Pulse el botón de **PUSH-TO-START** (pulse para arrancar) para iniciar el ciclo. Pulse el botón de **PUSH-TO-START** (pulse para arrancar) para avanzar por los pasos del ciclo. Consulte la *Tabla 1* para los pasos de ciclo.

Pasos de ciclo
Paso de ciclo Llenado de lavado/Agitado
Paso de ciclo Distribución de lavado
Paso de ciclo Pulso centrifugado de lavado
Paso de ciclo Llenado de aclarado/Agitado
Paso de ciclo Distribución de aclarado
Paso de ciclo Pulso centrifugado de aclarado
Paso de ciclo Llenado de aclarado/Agitado adicional (si está activado el aclarado adicional)
Paso de ciclo Distribución de aclarado adicional (si está activado el aclarado adicional)
Paso de ciclo Pulso centrifugado de aclarado adicional (si está activado el aclarado adicional)
Paso de ciclo Llenado/Agitado final
Paso de ciclo Distribución final
Paso de ciclo Pulso centrifugado final
Paso de ciclo Centrifugado alto final (luz de Final Spin [centrifugado final] encendida)
Paso de ciclo Cambio (luz de Final Spin [centrifugado final] encendida)
Final del ciclo (la puerta permanecerá trabada durante aproximadamente 1 minuto)

Tabla 1

Operación

Instrucciones de funcionamiento de las lavadoras MDC

IMPORTANTE: Antes del primer lavado, use un limpiador de uso general o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para remover el polvo de la tina de la lavadora acumulado durante el transporte.

IMPORTANTE: Retire todo objeto cortante de la ropa a lavar para evitar rasguños o desperfectos en las prendas durante la operación normal de la máquina.

Paso 1: Cargue la lavadora

Cargue los artículos a secar de manera que queden holgados en el tambor de la lavadora.

NOTA: Los artículos pequeños como los calcetines de bebé pueden quedarse atrapados en la puerta. Ponga estos artículos en una bolsa de malla para ropa.



Figura 33

Cuando lave artículos voluminosos como mantas y edredones, utilice el ciclo DELICATES COLD (Ropa delicada/fría). El ciclo incluye velocidades de agitación y centrifugación final que mantienen el equilibrio de la carga y reducen al mínimo el desgaste de los artículos.

Paso 2: Cierre la puerta de carga

Cierre bien la puerta de carga. La lavadora no funcionará con la puerta de carga abierta.

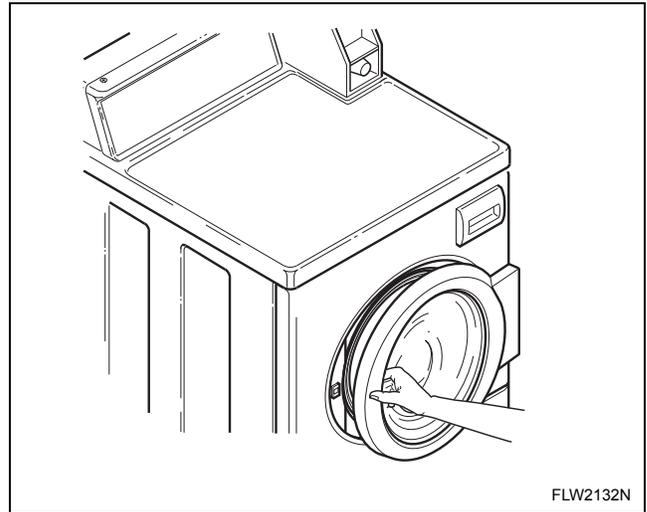


Figura 34

Paso 3: Agregue los suministros para lavar

Abra la gaveta del surtidor. Mida y añada detergente de alta eficiencia (HE) que dé poca espuma (1), blanqueador (2) y suavizante (3) al cajón de suministro (consulte *Figura 35*). Cierre la gaveta del surtidor.

IMPORTANTE: Si utiliza detergente que no es de alta eficiencia (HE), usando sólo 1/2 de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante.

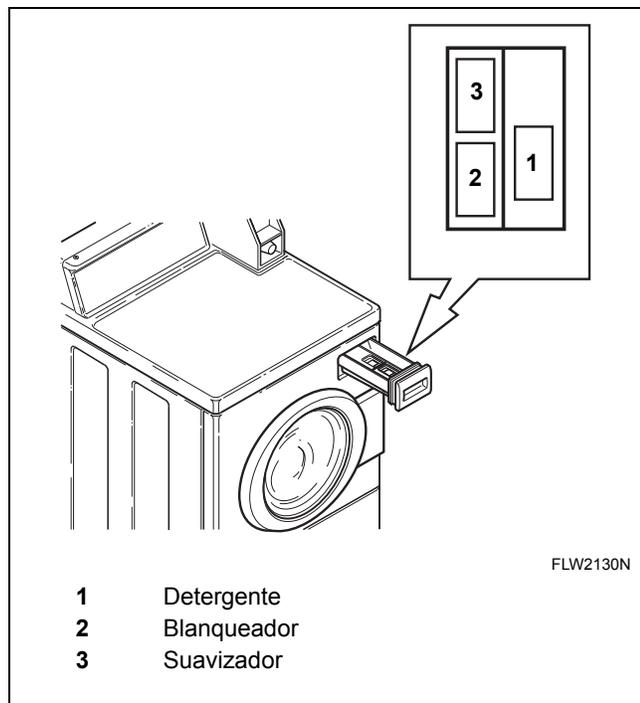


Figura 35

	ATENCIÓN
<p>Para desmontar la gaveta del surtidor se requiere una herramienta especial. Póngase en contacto con el personal de servicio si necesita sacarla.</p>	
W236SP	

Paso 4: Ajuste el selector de tela y la temperatura de lavado

Oprima el botón de membrana para seleccionar el ciclo **NORMAL/HOT** (normal/caliente), **NORMAL/WARM** (normal/tibia), **PERM PRESS/WARM** (planchado permanente/tibia) o **DELICATES/COLD** (ropa delicada/fría). Se encenderá, una luz para indicar la selección.

NOTA: Pueden hacerse cambios en el selector de tela hasta completarse el primer llenado.

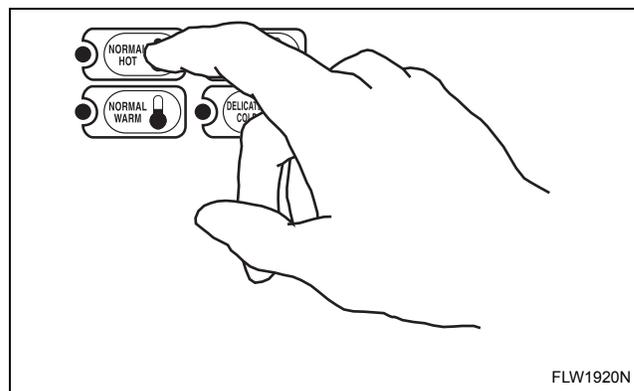


Figura 36

Operación

Paso 5: Inserte la(s) moneda(s) o la tarjeta

Para insertar monedas

Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura. Compruebe el precio que aparece en la pantalla digital.

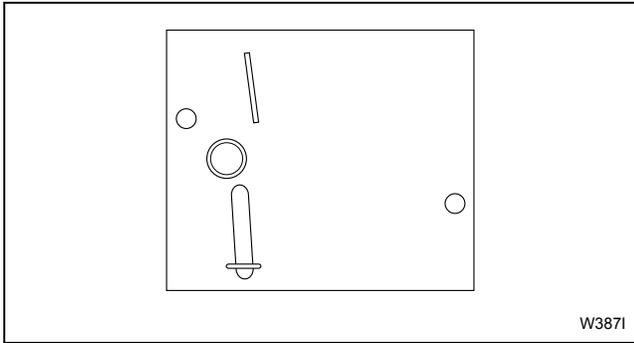


Figura 37

Para insertar la tarjeta

Inserte la tarjeta en la ranura.



Figura 38

Paso 6: Arranque la lavadora

Una vez completado el precio de la transacción, oprima el botón de arranque (**START**). LA PUERTA DEBERÁ ESTAR CERRADA PARA ARRANCAR LA LAVADORA.

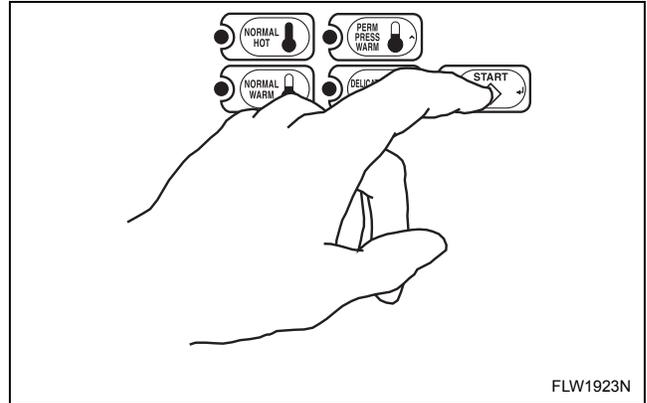


Figura 39

Luces indicadoras**WASH (LAVADO)**

La luz *WASH (LAVADO)* se ilumina al principio del ciclo de lavado, y permanece iluminada hasta que termina el ciclo de lavado.

RINSE (ENJUAGUE)

La luz *RINSE (ENJUAGUE)* se ilumina al principio del ciclo de enjuague, y permanece iluminada hasta que termina el ciclo.

SPIN (CENTRIFUGADO)

La luz *SPIN (CENTRIFUGADO)* se ilumina durante todos los ciclos de centrifugado.

DOOR LOCKED (PUERTA CERRADA CON SEGURO)

DOOR LOCKED (PUERTA CERRADA CON SEGURO) se enciende cuando la puerta está cerrada con seguro. La puerta no puede abrirse cuando esta luz está encendida.

START (ARRANQUE)

START (ARRANQUE) se enciende y se apaga cada segundo cuando se ha alcanzado el precio total de venta.

IMPORTANTE: Si la lavadora no funciona correctamente tras la instalación, asegúrese de que la fuente de suministro de energía eléctrica está activa y los grifos de suministro de agua están abiertos. ¿Están debidamente ajustados los controles? Haga que el personal de servicio calificado revise que no haya cables rotos, flojos o conectados incorrectamente valiéndose del esquema de cableado (ubicado dentro del gabinete de control).

NOTA: Una vez que haya empezado un ciclo, sólo podrá abrirse la puerta desenchufándose primero el cordón de alimentación y aguardándose un minuto.

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el peligro de lesiones, no saque los artículos de la lavadora hasta que se apaguen todas las luces y se detengan todas las piezas móviles.</p>	
<small>W092R2SP</small>	

Operación

Instrucciones de funcionamiento de las lavadoras NetMaster

IMPORTANTE: Antes del primer lavado, use un limpiador de uso general o una solución de detergente y agua y un paño húmedo para remover el polvo de la tina de la lavadora acumulado durante el transporte.

IMPORTANTE: Retire todo objeto cortante de la ropa a lavar para evitar rasguños o desperfectos en las prendas durante la operación normal de la máquina.

Paso 1: Cargue la lavadora

Cargue los artículos a secar de manera que queden holgados en el tambor de la lavadora.

NOTA: Los artículos pequeños como los calcetines de bebé pueden quedarse atrapados en la puerta. Ponga estos artículos en una bolsa de malla para ropa.

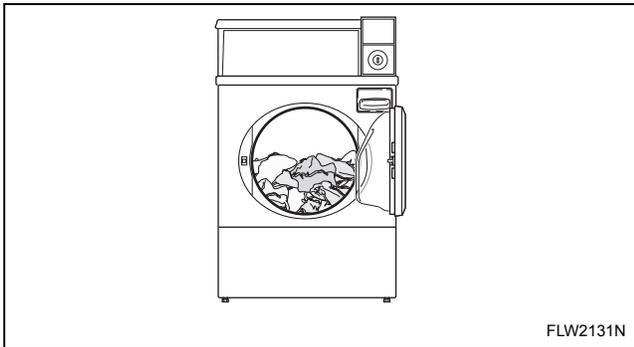


Figura 40

Cuando lave artículos voluminosos como mantas y edredones, utilice el ciclo DELICATES (Ropa delicada). El ciclo incluye velocidades de agitación y centrifugación final que mantienen el equilibrio de la carga y reducen al mínimo el desgaste de los artículos.

Paso 2: Cierre la puerta de carga

Cierre bien la puerta de carga. La lavadora no funcionará con la puerta de carga abierta.

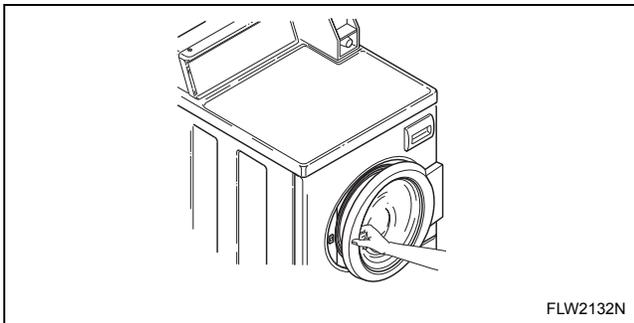


Figura 41

Paso 3: Agregue los suministros para lavar

Abra la gaveta del surtidor. Mida y añada detergente de alta eficiencia (HE) que dé poca espuma (1), blanqueador (2) y suavizante (3) al cajón de suministro (consulte *Figura 42*). Cierre la gaveta del surtidor.

IMPORTANTE: Si utiliza detergente que no es de alta eficiencia (HE), usando sólo 1/2 de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante.

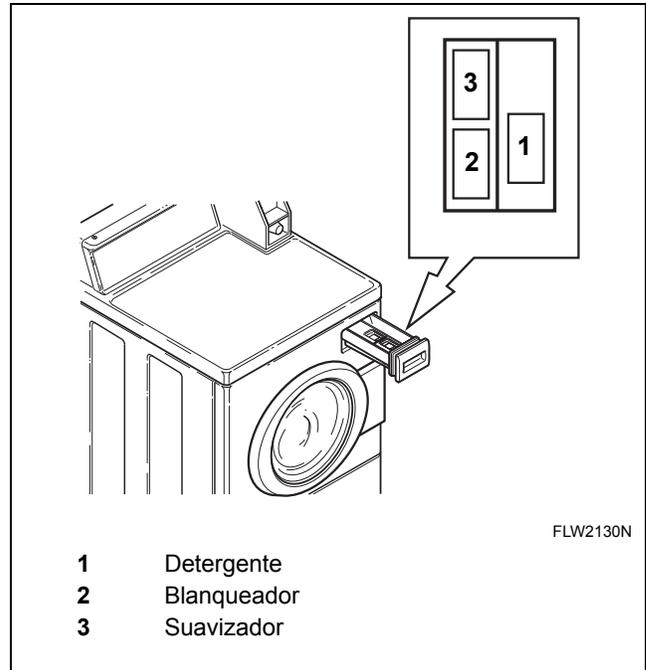


Figura 42

	ATENCIÓN
Para desmontar la gaveta del surtidor se requiere una herramienta especial. Póngase en contacto con el personal de servicio si necesita sacarla.	
W236SP	

Paso 4: Ajuste el selector de tela

Oprima el botón de membrana para seleccionar el ciclo **NORMAL** (norma), **PERM PRESS** (planchado permanente) o **DELICATES** (ropa delicada). Se encenderá, una luz para indicar la selección.

NOTA: Pueden hacerse cambios en el selector de tela hasta completarse el primer llenado.

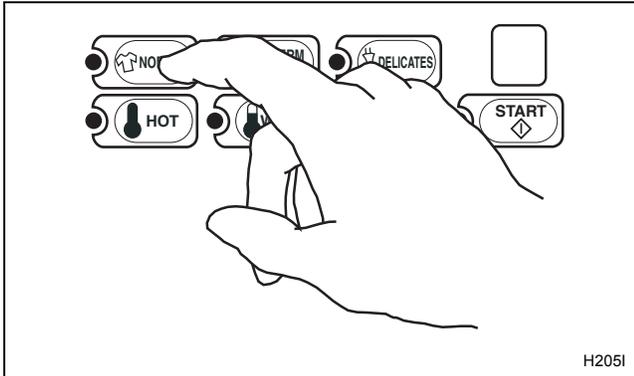


Figura 43

Paso 5: Seleccione la temperatura de lavado

Seleccione **HOT** (caliente), **WARM** (tibia) o **COLD** (fría). La luz indicará la temperatura seleccionada.

NOTA: Siempre siga las instrucciones que aparecen en las etiquetas para el cuidado de los artículos a lavar.

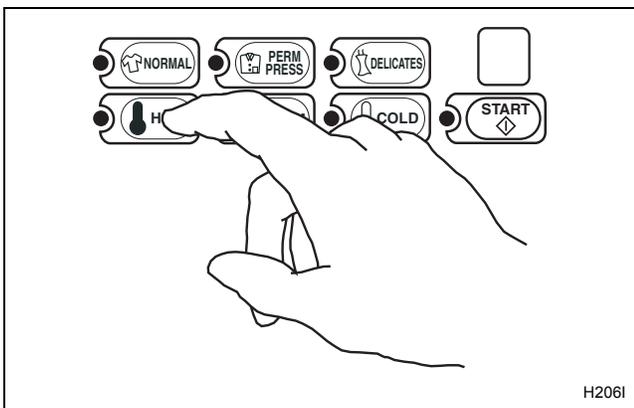


Figura 44

Paso 6: Inserte la(s) moneda(s) o la tarjeta

Para insertar monedas

Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura. Compruebe el precio que aparece en la pantalla digital.

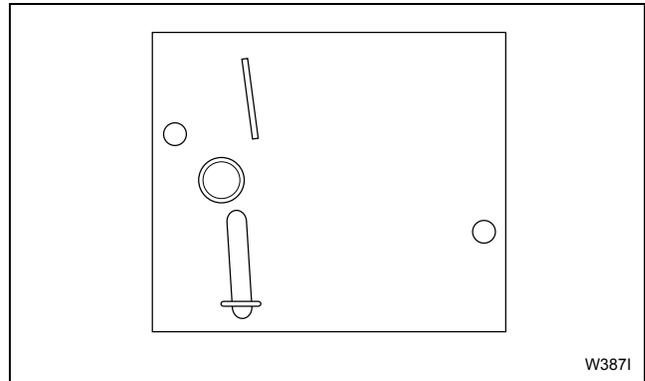


Figura 45

Para insertar la tarjeta

Inserte la tarjeta en la ranura. No saque la tarjeta hasta que se ilumine el respectivo diodo electroluminiscente **REMOVE CARD** (sacar la tarjeta).

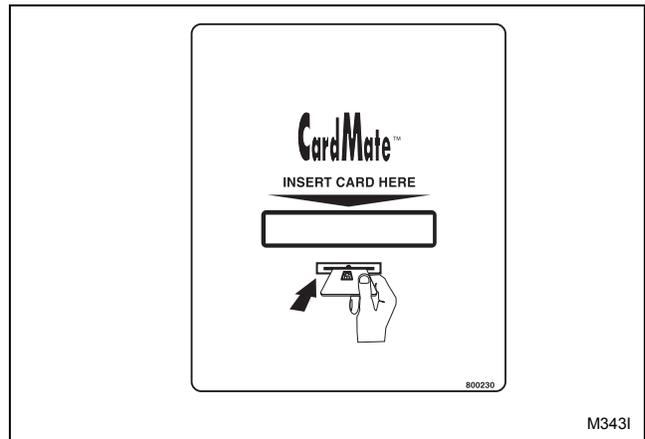


Figura 46

Operación

Paso 7: Arranque la lavadora

Una vez completado el precio de la transacción, oprima el botón **START** (arranque). LA PUERTA DEBERÁ ESTAR CERRADA PARA ARRANCAR LA LAVADORA.

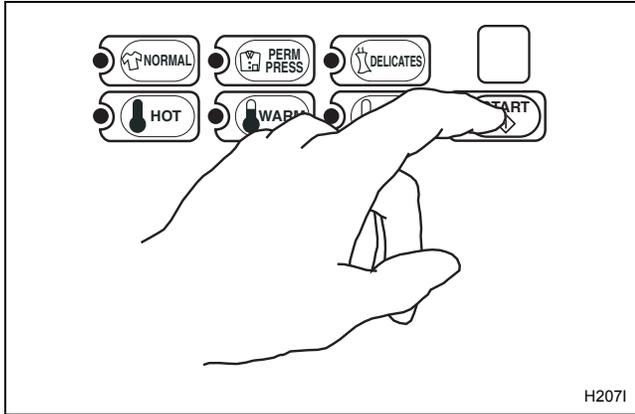


Figura 47

Luces indicadoras

WASH (LAVADO)

La luz *WASH (LAVADO)* se ilumina al principio del ciclo de lavado, y permanece iluminada hasta que termina el ciclo de lavado.

RINSE (ENJUAGUE)

La luz *RINSE (ENJUAGUE)* se ilumina al principio del ciclo de RINSE (enjuague) o del ciclo de EXTRA RINSE (enjuague adicional), y permanece iluminada hasta que termina el ciclo.

SPIN (CENTRIFUGADO)

La luz *SPIN (CENTRIFUGADO)* se ilumina durante todos los ciclos de centrifugado.

DOOR LOCKED (PUERTA CERRADA CON SEGURO)

DOOR LOCKED (PUERTA CERRADA CON SEGURO) se enciende cuando la puerta está cerrada con seguro. La puerta no puede abrirse cuando esta luz está encendida.

INSERT COIN/CARD (INSERTE MONEDAS/TARJETA)

INSERT COIN/CARD (inserte monedas/tarjeta) es la luz que le indica al usuario que debe insertar monedas o una tarjeta para completar el precio del lavado. Cuando se enciende la luz INSERT COIN/CARD, la cifra con punto decimal que aparece indica el precio del lavado que aún queda por satisfacer.

REMOVE CARD (SACAR LA TARJETA) (Exclusivamente en modelos de tarjeta)

La luz REMOVE CARD (sacar la tarjeta) destella luego de haber pulsado la tecla **START** (arranque) y que el precio del lavado se dedujo de su tarjeta.

IMPORTANTE: Si la lavadora no funciona correctamente tras la instalación, asegúrese de que la fuente de suministro de energía eléctrica está activa y los grifos de suministro de agua están abiertos. ¿Están debidamente ajustados los controles? Haga que un técnico cualificado consulte el diagrama de cableado (ubicado dentro del armario de control de la lavadora) y compruebe si hay cableado roto, suelto o incorrecto.

NOTA: Una vez que haya empezado un ciclo, sólo podrá abrirse la puerta desenchufándose primero el cordón de alimentación y aguardándose un minuto.



ADVERTENCIA

Para reducir el peligro de lesiones, no saque los artículos de la lavadora hasta que se apaguen todas las luces y se detengan todas las piezas móviles.

W092R2SP

Mantenimiento

Instrucciones de mantenimiento para el usuario

Lubricación

Todas las partes móviles están selladas en un suministro permanente de lubricante o están equipadas con rodamientos que no requieren aceite. No es necesario lubricar más.

No lubrique la bisagra de la puerta. Si la bisagra hace ruido, cámbiela.

Cuidados en climas fríos

Si la lavadora se entrega en un día extremadamente frío (temperatura por debajo del nivel de congelamiento) o se coloca en un área o salón sin calefacción durante los meses fríos, no trate de poner a funcionar la lavadora antes de que se caliente.

Cuidado de la lavadora

Utilice únicamente paños húmedos o con una solución jabonosa para limpiar el panel de control. Algunos productos de prelavado en aerosol pueden dañar el acabado del panel de control o el interior. NO use productos que contengan alcohol sobre el panel de control.

Limpie el gabinete de la lavadora según sea necesario. Si se ha derramado detergente, cloro u otros productos para lavar sobre el gabinete, límpielo de inmediato. Algunos productos causan un daño permanente si caen sobre el gabinete de la lavadora.

No utilice esponjas para restregar ni limpiadores abrasivos.

El tambor de la lavadora no necesita ningún cuidado particular si bien puede que necesite enjuagarlo o limpiarlo después de haber lavado una carga poco normal.

La parte exterior de la ventana de la puerta se puede limpiar con un limpiador de ventanas para el hogar.

Para evitar el olor a humedad en el tambor de lavado, haga funcionar la lavadora de vez en cuando en el ciclo de aclarado y añada blanqueador.

Limpieza del área de sellado del vidrio

A fin de asegurar que la puerta sella debidamente contra las fugas de agua, se deben limpiar las siguientes superficies periódicamente:

- El perímetro exterior de la puerta de vidrio donde la junta entra en contacto con el vidrio
- La superficie delantera del borde de la junta de la puerta

Generalmente sirve una solución de jabón suave. Si hay una acumulación excesiva de minerales debido al agua dura, es posible que haya que limpiar las superficies con una sustancia química para eliminar la cal.

Reemplazo de mangueras

Las mangueras y otras piezas de goma natural se deterioran después de períodos prolongados de uso. En las mangueras pueden producirse grietas, poros o desgaste del material debido a la temperatura y a la elevada presión constante a que están sometidas.

Se deben revisar mensualmente todas las mangueras para detectar posibles indicios de deterioro. Cualquier manguera que muestre alguno de los indicios de deterioro indicados anteriormente deberá ser reemplazada. Todas las mangueras deberán reemplazarse cada cinco años.

Rejillas del filtro

Revise anualmente las rejillas del filtro de las mangueras de llenado para saber si se han depositado residuos o si tienen daños. Límpielas o reemplácelas si fuese necesario.

Si la lavadora se llena con agua más lento de lo normal, revise las rejillas del filtro. Límpielas o reemplácelas si fuese necesario.

Pida la rejilla del filtro con el No. de pieza F270300 en el distribuidor de piezas autorizado más cercano.

Vacaciones y falta de uso de la lavadora durante un período prolongado

IMPORTANTE: Para evitar posibles daños a la propiedad por inundaciones, cierre el grifo de suministro de agua de la lavadora cada vez que vaya a dejar de usarla por un tiempo prolongado.

Deje abierta la puerta de carga si no se va a utilizar durante un periodo largo de tiempo, para dejar que el tambor de lavado se seque y evitar olor a humedad.

Mantenimiento

Reinstalación de los materiales de transporte

Para evitar daños al mover la lavadora de un lugar a otro, DEBERÁN volver a instalarse los materiales de transporte.

- Desconecte la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica.
- Mientras soporta el panel de acceso delantero, retire dos tornillos del borde inferior del panel.
- Baje con cuidado el panel para retirarlo de la lavadora.
- Coloque los manguitos de amortiguador sobre los cuatro amortiguadores. Consulte la *Figura 48*.
- Inserte el extremo en forma de gancho del tirante sujetador dentro de la ranura abierta del montaje del motor. Fije utilizando los pernos y arandelas de seguridad. Consulte la *Figura 48*.
- Conecte la abrazadera con los cinco pernos y arandelas. Consulte la *Figura 48*.
- Vuelva a instalar el panel de acceso delantero.

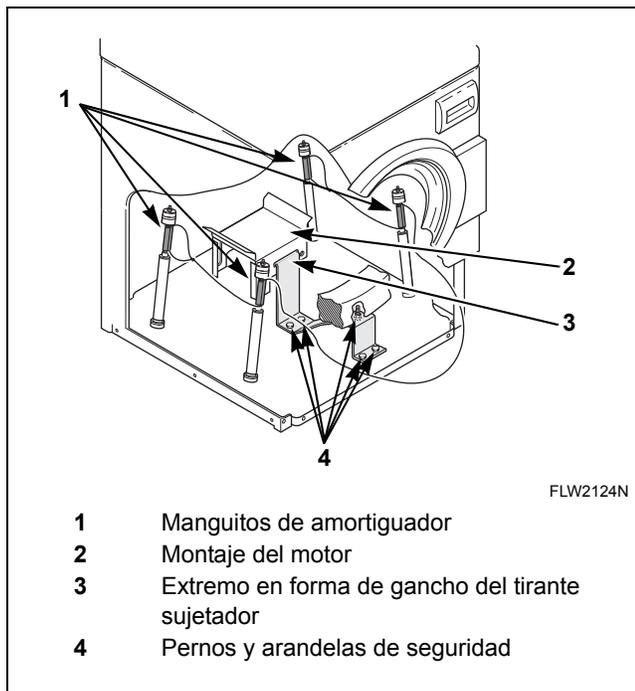


Figura 48

Consulte la sección **Instalación**, paso 6 para ver los procedimientos adecuados a seguir siempre que se mueva la lavadora.

Limpieza del filtro de objetos extraños

La bomba de la lavadora tiene un filtro que puede recoger objetos extraños. Es posible que haya que limpiar el filtro si el agua drena más despacio de lo normal. Para limpiar:

- Desconecte la lavadora del suministro eléctrico.
- Mientras sujeta el panel de acceso delantero, retire dos tornillos del borde inferior del panel.
- Baje con cuidado el panel para retirarlo de la lavadora.

NOTA: Es posible que la bomba tenga algo de agua dentro. Utilice un trapo o un recipiente para recogerla. Si el tambor de lavado está lleno de agua, use un aspirador de taller para sacar el agua.

- Teniendo el tapo o aspirador preparado, desatornille la tapa en el lado izquierdo de la bomba y retire el filtro.
- Limpie la suciedad del filtro.
- Vuelva a instalar el filtro y el panel de acceso.
- Vuelva a conectar la lavadora a la fuente de alimentación eléctrica.

Resolución de problemas

Puede ahorrar tiempo y dinero revisando lo siguiente. Le pueden ahorrar tiempo y dinero.

Síntoma de la lavadora	Posible causa/solución
No se llena	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico. • Asegúrese de que estén abiertas las llaves de agua caliente y fría. • Compruebe que las mangueras de llenado no estén deformadas ni retorcidas. • Pulse el botón PUSH-TO-START (Pulsar para iniciar) o la tecla START (Inicio). • Asegúrese de ajustar adecuadamente los controles. • Asegúrese de que la puerta de carga esté herméticamente cerrada. • Revise el fusible o interruptor automático de la lavandería. • Limpie las rejillas de la válvula de mezclado de agua y las rejillas de filtro que se encuentran en el extremo de la llave de las mangueras de llenado.
No arranca	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la puerta de carga esté herméticamente cerrada. • Pulse el botón PUSH-TO-START (Pulsar para iniciar) o la tecla START (Inicio). • Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico. • Revise el fusible o interruptor automático de la lavandería. • Inserte monedas o la tarjeta. • Acumulador de tiempo activo. Empuje la moneda completamente hacia adentro en la ranura (sólo modelos con deslizador de monedas). • Asegúrese de que el enganche de la puerta esté debidamente ajustado en relación a la traba de la puerta.
No gira agitado	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la puerta de carga esté herméticamente cerrada. • Pulse el botón PUSH-TO-START (Pulsar para iniciar) o la tecla START (Inicio). • Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en el receptáculo eléctrico. • Asegúrese de ajustar adecuadamente los controles. • Revise el fusible o interruptor automático de la lavandería. • Correa de impulsión rota. Llame al técnico de servicio. • El filtro de objetos extraños en la bomba podría estar obstruido. Limpie el filtro. Consulte la sección <i>de Mantenimiento</i>.
Se detiene/hace una pausa durante el ciclo	<ul style="list-style-type: none"> • Las pausas son parte del funcionamiento normal de la lavadora. • Es posible que la carga de colada esté saturada o haya una sobrecarga. La lavadora se detendrá y volverá a empezar automáticamente el centrifugado. • Revise el fusible o interruptor automático de la lavandería.
No desague	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la manguera de desagüe no esté deformada ni retorcida. • Asegúrese de que la manguera de desagüe no esté obstruida. • Asegúrese de que el receptáculo de desagüe no esté obstruido. • Consulte la sección <i>Instalación</i> para verificar que se ha instalado correctamente la manguera de desagüe. • El filtro de objetos extraños en la bomba podría estar obstruido. Limpie el filtro. Consulte la sección <i>de Mantenimiento</i>.

(continuación)

(continuación)

Síntoma de la lavadora	Posible causa/solución
<p>Fugas de agua</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Revise que las mangueras de llenado estén instaladas correctamente en las llaves y en la válvula de mezclado de agua de la lavadora. • Compruebe la condición de las mangueras de llenado. Reemplace las mangueras de llenado cada cinco años. • Compruebe la condición del caucho de la junta de la puerta por si hay desgarros o agujeros. • Asegúrese de que el receptáculo de desagüe no esté obstruido. • Compruebe las tuberías del edificio. • Es posible que la carga de colada esté saturada o haya una sobrecarga. Asegúrese de usar detergente que dé poca espuma y sea de alta eficiencia así como tamaños de carga adecuados. • Asegúrese de que el perímetro exterior del vidrio de la puerta, donde la junta entra en contacto con el vidrio, esté limpio.
<p>Demasiado residuo de jabón</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La carga de ropa podría estar saturada. Asegúrese de usar detergente que dé poca espuma y sea de alta eficiencia así como tamaños de carga adecuados. • Asegúrese de que está usando la cantidad de detergente recomendada en la etiqueta del recipiente de detergente. Si utiliza detergente que no es de alta eficiencia (HE), usando sólo ½ de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante. • La carga de ropa podría estar sobrecargada. Asegúrese de poner los tamaños de carga adecuados.
<p>Vibra/se mueve ligeramente</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la lavadora se encuentre nivelada. Una nivelación inadecuada puede provocar vibración. • Asegúrese de que la lavadora está instalada en un piso nivelado, sólido y resistente. La lavadora no debe instalarse sobre alfombra, baldosa blanda, una plataforma o cualquier otra estructura con un soporte débil. • Asegúrese de que hay pies de caucho en las cuatro patas de nivelación. Consulte la sección <i>Instalación</i>, paso 5.
<p>Emite ruidos</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la lavadora se encuentre nivelada. Una nivelación inadecuada puede provocar vibración. • Algunos ruidos podrían ser parte del funcionamiento normal de una lavadora de carga frontal.
<p>La carga está demasiado majada</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Es posible que la carga de colada esté saturada o haya una sobrecarga. La lavadora podría haber limitado la velocidad de centrifugado para evitar daños a la máquina. Vuelva a distribuir la carga. • La carga es demasiado pequeña. Agregue artículos para que sea una carga completa.
<p>La temperatura del agua no es la correcta</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de ajustar adecuadamente los controles. • Revise las mangueras de llenado. Asegúrese de que la manguera de la llave caliente esté conectada a la válvula de mezclado de agua caliente (que se indica con una “H” en el soporte de la válvula) y que la llave fría esté conectada a la válvula de mezclado de agua fría (que se indica con una “C” en el soporte de la válvula). • Cerciórese de que el calentador de agua de la lavandería tiene el ajuste correcto.

Información de contacto

Si la unidad necesita servicio, comuníquese con el centro de servicio de fábrica autorizado más cercano.

Si no puede encontrar un centro de servicios autorizado o no quedó satisfecho con el servicio realizado por ese centro, póngase en contacto con:

Alliance Laundry Systems

Shepard Street

P.O. Box 990

Ripon, WI 54971-0990

U.S.A.

www.alliancelaundry.com

Teléfono: +1 (920) 748-3121

Cuando llame o escriba por algo relacionado con su unidad, **POR FAVOR COLOQUE EL MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE DE LA UNIDAD**. El número de serie y el modelo de su unidad se encuentran en la placa (su localización está indicada en la *Figura 49*).

Fecha Comprada _____

Número Modelo _____

Número de serie _____

Envíe también una copia de la factura de compra y los recibos por servicios suministrado que conserve.

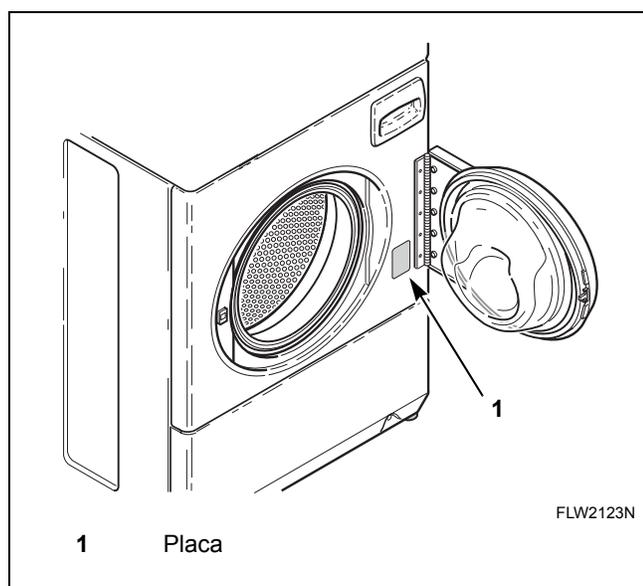


Figura 49



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso letales, NO repare o sustituya pieza alguna de la unidad ni intente ninguna reparación a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento para el usuario o en las instrucciones de reparación para el usuario que pueda entender y se sienta capacitado para seguir.

W329SP

Si necesita piezas de repuesto, diríjase al lugar donde compró la lavadora o llame al teléfono (920) 748-3950 para obtener el nombre y la dirección del distribuidor autorizado de piezas más cercano.

Lista de comprobación del instalador

Instalación rápida de la lavadora

(Consulte el manual para obtener información detallada)

1

- Coloque la lavadora cerca del área de instalación.

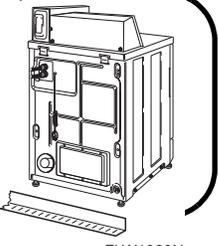


REVISADO

H135IE0A

5 — (Modelos con desagüe con gravedad)

- Conecte la salida del desagüe al sistema de desagüe.

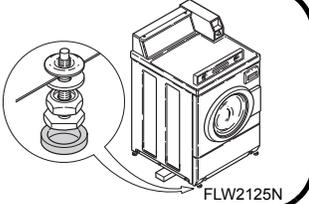


REVISADO

FLW1980N

2

- Coloque la lavadora en su lugar y nivélela.

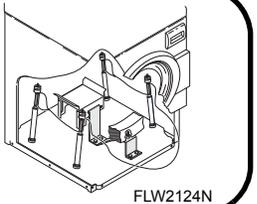


REVISADO

FLW2125N

6

- Saque los manguitos de amortiguador y el tirante de sujetador.

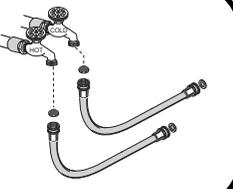


REVISADO

FLW2124N

3

- Conecte las mangueras de suministro de agua.

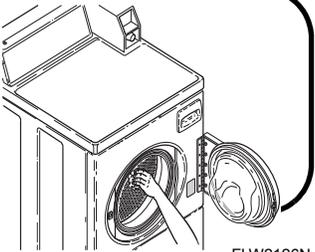


REVISADO

TLW1976N

7

- Limpie el interior del tambor de la lavadora.

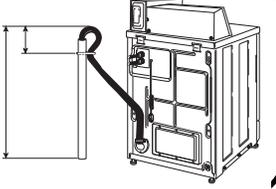


REVISADO

FLW2126N

4 — (Modelos con desagüe sin gravedad)

- Conecte la manguera de desagüe en el receptáculo de desagüe

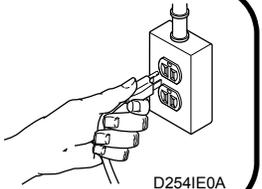


REVISADO

FLW1979N

8

- Enchufe la lavadora.



REVISADO

D254IE0A